



FOTO: AGNE CARLSSON

Innehåll 2003

I innehållsförteckningen finns samtliga under året publicerade artiklar, Kort Sagt- och Personalnotiser undantagna.

Artiklarnas rubriker presenteras såväl under resp ämnesområde som författare. Fartyg söks på resp fartygsnamn. Siffrorna anger tidningsnummer: sidnummer.

Ledare	2
Brev och forum	2
Författare	2
Allmänt A till Ö	4
Fartyg	14

Specialnummer på engelska 2003

24 januari	The Baltic Maritime Region	5 september	Shipping Communities
21 februari	IT and Communications in Shipping	3 oktober	The Scandinavian Yearbook of Maritime Technology
21 mars	Shipbuilding and Ship Repair	31 oktober	Marine Safety and Marine Environment
17 april	Shipping and Shipmanagement	28 november	Ferry and Cruise Shipping
16 maj	Tanker Technology	19 december	Ships of the Year – Design and Construction
13 juni	Ports and Maritime Logistics		

Ledare

Fel perspektiv på sjösäkerhet 1:11,
The Baltic Sea challenge 2:11,
EMSA och Sverige 3:11,
EU should show some prudence to rebuild the credibility of its shipping policy 4:11,
Ett slag i luften för miljön 5:13,
Europe needs an offensive shipbuilding strategy 6:11,
Dags att se över ansvarsfördelningen i sjötrafik 7:11,
Ability and opportunity 8:11,
Kampen mot oljesömlare kräver konsumenttryck 9:11,
Too much focus on tankers 10:11,
Regeringen tar inte sitt ansvar (halonförbudet) 11:11,
A three-tier port market in the medium term 12:11,
Skattepolitik är miljöpolitik 13:11,
Farledsavgifter i ett bondesamhälle 14:11,
Hav vid vägs ände 15:11,
Commercial vigour 16:11,
Fördel svart flagg (hamnstatskontroll) 17:11,
Maritime technology making constant progress 18:5,
Sjöblinda statsmakter (om infrastruktur) 19:11,
Maritime transports in focus 20:11,
Tre steg mot en lyckad sjöfartspolitik 21:11,
Time to go separate ways 22:11,
2004 – ett nytt spännande sjöfartår 23:11,
The best vessels in the world 24:11.

Brev och Forum

Svar till "Gammal f d johnsonyankee": "Framtidsutsikterna bättre än på länge" (P A Sjöberger) 1:12, Varför militär övervakning av civil sjöfart? (T Heyman) 1:13, Honestly!: When the lights went out; Trying to make sense of it all; Ramming is actually out of fashion 2:14, Om regler för konstruktion av tankfartyg (U Jahnke) 3:12, Gemensamt val av perspektiv på den fortsatta sjösäkerhetsforskningen (M Sandström, G Färm) 3:13, "Otidsenligt regelverk styr avfallsmottagning" (A Klingström) 3:14, Om lotsens arbete (L Truedsson) 3:14, Honestly!: Spain gone quiet after bunker barge tragedy; Whatever were they thinking?; Leave her alone! (*Tricolor*) 4:14, Dito: The inconsequence of seamen's lives; Politicians turned bureaucrats; Power play for the gallery 6:13, No international shipping, no international trade 6:14, EU closer to IMO on single-hull 6:14, Honestly!: Expensive snoring; Playing a witless game 8:12, Owners resigned to EU phase-out proposal 8:13, "Besluten måste fattas ombord" (C Carlsson) 9:39, Honestly!: Dispensation from snoring; Deepwater public relation circus 10:12, Not quite in Thor Heyerdahl's spirit; Prepared for marine accidents 10:14, Public or private? 10:15, Därför hör EMSA hemma i Göteborg (E Persson) 11:12, Honestly!: Mind how you go!; An unholy trinity 12:12, Meeting a challenge with your head in the sand (P Arentz) 12:13, Ansvarsfördelning i sjötrafiken (S-E Löfgren) 13:12, Radikala åtgärder krävs för havsmiljön (R P Nilsson) 15:12, Honestly!: Have they gone mad?; Endemic pettiness is provoking 16:12, Dito: A shot across the bow; Minister all at sea on white paper 20:12, Dito: Another EU knee-jerk; Statoil has a mole in the garden 22:12, All at sea, compliments of Chirac 22:13, Dito: Emotive outbursts; Dogma's triumph over reasoned progress 24:12, Norwegian shipping fighting windmills at home 24:13.

Författare

Arentz, P: Act now – think later 2:13, Honestly!: When the lights went out; Trying to make sense of it all; Ramming is actually out of fashion 2:14, Danish shipping – a low-key affair 2:17, EU turns northern vision into reality 2:26, Russia takes on the mantle as "responsible oil producer" 2:39, Tanker spot market is alive and kicking 2:44, Market report: Wet and dry bulk 2:53, EU should show some prudence to rebuild the credibility of its shipping policy (editorial) 4:11, EU shows its shipping muscle 4:13, Honestly!: Spain gone quiet after bunker barge tragedy; Whatever were they thinking?; Leave her alone! 4:14, Drilling rig profitability expected to improve 4:17, Fast and furious measures on maritime security 4:18, The seven-month LPG bull run is over 4:24, Flat dry bulk carrier market to 2005 4:25, MariNet – a dedicated partner effort 4:39, A helping hand to shipbuilding from Lindhard 4:52, Routeing contributes to a safer voyage 4:53, Attack on Iraq will disrupt long-term supplies 4:57, War threat does not deter owners 4:67, Dry bulk market takes a breather 4:67, Från dröm till verklighet för Kloster 5:51,

Honestly!: The inconsequence of seamen's lives; Politicians turned bureaucrats; Power play for the gallery 6:13, No international shipping, no international trade 6:14, EU closer to IMO on single-hull 6:14, Tanker market is not for the faint-hearted 6:20, VLCC owners call the tune in the AG 6:82, Atlantic is getting livelier 6:82, Honestly!: Expensive snoring; Playing a witless game 8:12, Owners resigned to EU phase-out proposal 8:13, Outlook for reefers remains uncertain 8:14, Bulker safety – a political and technical obstacle course 8:15, Norwegian yards need more financial sophistication 8:17, Denmark: Merchant shipping – bucking the trend 8:24, IT and communications 8:66, Cargo owners call the tune 8:81, Even dry bulk owners are surprised 8:81, Honestly!: Dispensation from snoring; Deepwater public relation circus 10:12, Not quite in Thor Heyerdahl's spirit; Prepared for marine accidents 10:14, Marianne Lie – the Lady of the NSA 10:16, New thinking to resolve excess vapour emissions 10:26, Red light burning for Statoil VOC system 10:28, Steady pressure to reduce VOC emissions 10:30, Tanker fundamentals not really changed 10:58, Congestion sucks up dry bulk tonnage 10:58,

A three-tier port market in the medium term (editorial) 12:11, Honestly!: Mind how you go!; An unholy trinity 12:12, Meeting a challenge with your head in the sand (P Arentz) 12:13, Frontline – promoted as a "floating cash machine" 12:14, Wallenius Wilhelmsen poised for further growth 12:15, LNG shipping – a window of opportunity 12:18, Growing intra-European trade 12:65, Strategic uncertainties dampen expectations; 12 months dry bulk bull run is over 12:74, Specialteknologi använd vid bärgningen av *Tricolor* 13:40,

Honestly!: Have they gone mad?; Endemic pettiness is provoking 16:12, LPG carrier owners hit by increased running costs 16:18, Fast coastal/short sea service 16:19, Regulations will not eliminate risk 16:21, Fickle crude tonnage demand; Current freight level may hold 16:62, Bottlenecks impeding Russia's oil exports 18:84, Tank – increased volatility for crude loaders; Dry bulk – breaking new ground 18:100, Honestly!: A shot across the bow; Minister all at sea on white paper 20:12, A fighter at the helm of Maritim Forum 20:16, Snøhvit development – gas from the Barents Sea

20:18, Norway – not prepared for a major oil spill 20:30, Measuring pollution at sea 20:41, Dry bulk – momentum is lost; Tank – more volatile than ever 20:61,

Norska hamnar i politisk långbänk 21:53, Honestly!: Another EU knee-jerk; Statoil has a mole in the garden 22:12, All at sea, compliments of Chirac 22:13, Cheap finance for huge orderbook 22:14, Gard challenges the London market 22:15, Seaborne LNG trade takes greater share 22:16, Charter implications from EU rules 22:18, Norway and Singapore continue cooperation 22:20, Fall in ferry passenger numbers to Norway 22:42, Tank – ploughing on, for now; Dry bulk – a game of wait and see 22:63, Honestly!: Emotive outbursts; Dogma's triumph over reasoned progress 24:12, Norwegian shipping fighting windmills at home 24:13, Marine insurance – tougher all around 24:14, Faster ship-to-office communications; Compact DP series from KM 24:66, Tank – demand up in North Sea/Baltic; Dry bulk – breaking yet new ground 24:75.

Arro, S: Tallinn is gaining popularity as a cruise destination 4:21.

Ash, N: Satellite Data Communications: Geostationary in space – stationary at sea 4:30, Task Assistant, your flexible friend in ship management 4:33, United Kingdom: Southampton – opportunity, but limited space 12:49, Bo Lerenius: Generic home growth the answer for ABP 12:57.

Axlid, I: Ännu en pod-driven Donsötanker (*Bro Sincero*) 1:20.

Bakka, D Jr: Scandinavian shipping investments in 2002: Much like the last year 2:12, Flagging to Sweden: What is the benefit? 2:16, Since the fall of the Soviet Union: The rise of a new short-sea community 2:20, Polish ferries for Northern Europe 2:42, Offshore market report Dec -02/Jan -03 2:52, Fedje traffic control centre: At the crossroads of the North Sea 4:47, The UT745 design: *Normand Flipper* for Solstad 4:59, Offshore market report January–February 4:68,

Denmark – still winding down 6:26, Norway: Production records, but order worries 6:40, *Xanthia*: Fourth sister from Aukra to Utkilen 6:74, Chinese success in product tankers 6:75, Offshore market report February–March 6:84, Fiskmatsbåt byggs i Norge 7:48, Ability and opportunity (editorial) 8:11, A common European shipping policy – realism or utopia? 8:20, North European shipping: Progress on diverse tracks 8:21, Norway: Heading nowhere 8:51, Offshore market report February–March 8:84, Public or private? 10:15, The offshore market: Bumpy ride, silver linings 10:45, *Viking Energy*: For greener fields 10:49, Hurtigrute completion; Basil Greenhill in memoriam 10:55, No Coastal Express project 10:57, Offshore market report April–May 10:60,

Denmark: Hub ports vital for foreign trade 12:22, Norway: Impressive volume, but narrow public sector 12:35, *Norröna*: The North Atlantic Ferry 12:67, Innovative car-ferry (*Stavanger*) 12:71, Concern over dwindling fleet (*Haganes*) 12:71, Offshore market report May–June 12:76, *Seattle*: The yacht-like cargo liner 12:78, Commercial vigour (editorial) 16:11, Northern Europe's maritime communities: Blue lights burning? 16:24, Bergen: Bordering on the Seven Seas 16:26, Offshore market report August 16:64, Dito September 18:98, Dito October 20:68,

The Norwegian ferry market 22:25, The North Sea links 22:25, Offshore market report November 22:64, *Norröna*: The North Atlantic link 24:26, *Stavanger*: The fjord speedlink 24:56, *Havila Troll*: The multi-role minder

- 24:62, Offshore market report Nov-Dec 2003 24:76.
- Beloglazova, L:** Russia: Out of the deadlock 8:58.
- Bergqvist, E:** Bombad i Hamburg 1941 11:53.
- Björkedal, V:** AIS Solutions 18:78.
- Blomqvist, B:** EUKOR Car Carriers Inc: Biltransporternas gigant – nu i norsksvensk ägo 1:17.
- Boyd, M:** Chute to safety from a ship in trouble 20:52, Providing proper welfare for all international seafarers 22:52.
- Brogren, K:** Färjor – en svensk exportprodukt 7:40.
- Bång, K:** *Cirrus* – a Swedish beauty 8:86.
- Båth, S:** Invigning med kunglig glans 11:45, Kalmars branschdagar lockar allt fler 11:46.
- Carlson, B:** Bilge water and oily water separators 18:14.
- Carlsson, C:** "Besluten måste fattas ombord" 9:39.
- Carlsson, L-E:** *Sarah David* – först av fyra systor 14:22.
- Centerwall, E:** Nekrolog Karl Rude 17:17.
- Cross, S J:** Dual purpose maritime officer 18:27.
- Crowley, E:** Marine technology cleans up ships' fumes 20:51.
- Danielson, A:** Lloyd's-svensk i Kina: "Bygg mer här" 19:40.
- Drakenholt, D:** *M/S Skåne* och sista resan 19:46.
- Einberg, T:** The Estonian exile fleet 1940–1976: Merchant fleet without a home 16:38.
- Eliasson, E:** Ångaren *s/s Thetis* 5:55, Lejonet på *M/S Hammaren* och möten till sjöss 17:62.
- Ericson, H O:** Nekrolog Hugo Hellke 17:17.
- Engström, D:** Nekrolog Ragnar Hurdén 7:14.
- Fredriksson, H:** Läsvärd dokumentation av en svunnen epok (Skonerten *Johan* och den dramatiska sista redan) 7:19.
- Friberg, G:** Nekrolog Kaj Rehnström 19:15.
- Färm, G:** Gemensamt val av perspektiv på den fortsatta sjösäkerhetsforskningen 3:13.
- Gabrielsson, P E:** The new generation of blasting media 18:57.
- Garberg, B:** DFDS Tor Line rustar för framtiden, betydande volymökningar kräver större fartyg 1:29.
- Garrett, K:** A British shortsea perspective: Curtains for dry cargoes? 6:18.
- Grenstedt, L:** Två svensk nybyggen döpta vid "svenskvarvet" Shanghai Edwards (*Alcedo, Pandion*) 3:39, Shanghai – ett annorlunda Kina 3:41, Count on raised premiums 4:22, "Miljöskador bör räknas med i kostnaden" 5:23, Hans Laidwa 60 år: Jubilarer som öppnade vägen till Estland 11:19, Hjältedmod på iskallt uppdrag 11:48, WISTA-möte med framtidstro 13:39.
- Hagman, T:** Världens största sjöräddningskryssare (*Hermann Marwede*) 14:29.
- Hammargren, A:** Nybyggnadsingenjör med vidgat perspektiv på både bransch och jobb 19:38, *Venus* lyser med sin närvaro 21:56, Statliga Färjerederiet vill ha avgiftsfinansierade leder runt Stockholm 21:57.
- Hellén, G:** Guide to diesel exhaust emissions control 18:23.
- Hermansson, R:** Den mänskliga faktorns inverkan på den operativa driften ombord 3:21, Glad snapsviskavalkad och nytänkande tyskt kryssningskoncept 3:24, Om brassade rår och obefintliga fartyg 3:36, Fighting Spirit 5:24, Intressant berättelse om svenska flottan genom fem sekler 9:17, The ISPS Code – a new burden or a future possibility? 10:41, Örlogsfartyg; Peterssonbåten 11:55, Marinmålaren Jacob Hägg 13:13, Gävles historia i kaptenstavlor 14:16, Lockande reselektyr 15:16, SCS – Safety & Cargo System 15:34, Svensk historia ur olika perspektiv 17:24, Maritime technology making constant progress 18:5, Legendariska båtar i fin bok 19:24, *Endeavour* – ett historiskt skepp i modern tid 19:44, WMU Graduation ceremony 20:21, Ballast water – an irreversible threat? 20:33, Profitable to exploit the freshwater springs on the seabed 20:43, I karantän i skärgården 21:65, *Stena Britannica*: A new and giant Stena Seamasterclass vessel 24:54.
- Heyman, T:** Varför militär övervakning av civil sjöfart? 1:13.
- Hjertquist, U:** Än en gång har det bevisats 21:71.
- Hood, T:** Nekrolog Kaj Rehnström 19:15.
- Hua, J:** Direct assessment of unconventional ships 18:66.
- Hultin, H:** Accurate supplier information for ship building and operation 18:72.
- Hägg, M:** Seglar vidare med nytt koncept (*Stena Danica*) 5:60, Dredging: Safer access to the Port of Gothenburg 12:60, Rekordmånga kryssningsanlöp i somras 19:35, The 2003 cruise season in Northern Europe: New records almost everywhere 22:51.
- Jacobsson, S:** Direct assessment of unconventional ships 18:66.
- Jahnke, U:** Om regler för konstruktion av tankfartyg 3:3.
- Jakobsen, S H:** Alpha lubricator system with alpha adaptive cylinder oil control 18:9.
- Jessing, P:** Nekrolog Kaj Rehnström 19:15.
- Johannesson, T:** Om brassade rår och obefintliga fartyg 3:36.
- Johnsson, L:** Vietnamesiska sjömän – arbetskraft på frammarsch 14:33.
- Jönsson, J-Å:** Expanded views on the human factors 18:18.
- Kalland, J:** Growing market for fleet and ship management systems 4:43.
- Kappel, J J:** The Kappel propeller 18:43.
- Karlsson, K:** *Mangarellas* vinschdoktor 1:26, *Morro Castles* tragiska slut 13:34.
- Klingström, A:** "Otidsenligt regelverk styr avfallsomtagning" 3:14.
- Leffler, C E B:** Innovative water treatment technology 18:69.
- Lindahl, R:** Vem grundade Svenska Amerika Linien? 14:37.
- Lindström, A:** Nekrolog Kaj Rehnström 19:15.
- Ljunggren, A:** 2003: Ett spännande år 1:28, Logistics chains adjust to added security 4:50, Göteborg – "modellhamn" för CSI 5:27, Det oglamösa vardagslitets försvarare får Ivar Lo-pris 7:18, Landbaserad sjökaptan ny ordförande 11:23, Anna Ryrfeldt – först ut att disputera på Chalmers Lindholmen 13:42, *Göteborg* sjösatt 13:43, "Rent skepp" vill öka sjötransporterna: Miljöprojekt söker rederipartners 17:50.
- Ljungkvist, C:** Nekrolog Karl Rude 17:17.
- Löfgren, S-E:** Ansvarsfördelning i sjötrafiken 13:12.
- Malmberg, T:** *Vironia*: Short-lived Estonian steamer 18:102.
- Mathiesen, T-C:** Nekrolog Kaj Rehnström 19:15.
- Melbe, S:** Use of chemicals onboard ships 18:40.
- Mikkelsen, B:** 90 years old chairman steps down from a 99 year old company 24:16, *Arthur Maersk*: Latest addition to Maersk Sealant fleet 24:24, Svitzer Wijsmuller gets the third of four new tugs from Bilbao 24:64.
- Nihlén, U:** John Ericsson 200 år, propellern gjorde honom världsberömd 13:37.
- Nilsson, L:** Nekrolog Kaj Rehnström 19:15.
- Nilsson, R P:** Välkommen till ett nytt utgivningsår! 1:4, The Baltic Sea: A particularly sensitive sea area? 2:35, Less spot and more long-term relationships for safer seas 2:40, VD-byte i B&N Nordsjöfrakt 3:17, När japanen lämnade kom koreanen till Skärhamn 3:19, Internet through the TV antenna 4:55, "Full ahead" för SAI och Sjöfartsforum 5:20, Roxbergh och Europasjöfarten 5:21, Prestigefylld marknad gynnar svenska tankerredare 5:49, Sweden: A handful of newbuildings 6:50, 50 meter från katastrof 7:20, Sweden: 2002 – an important year for Swedish shipping 8:61, *Visby* – ett världsunikt färjekoncept 9:21, Startskott för fördjupat samarbete 9:44, Shipping in one of the world's most sensitive areas 10:21, A Max tanker for northern conditions 10:38, Lyxbussar på H-H-leden 11:49, *Rodona* och *Sapphire* sålda 11:49, The Netherlands: Growth in spite of economic pessimism 12:37, Sweden: Ports prepare for more shipping 12:46, Sjöfartspolitik på politikerveckan 14:18, *Andrea* – nordisk lyx i global trafik 14:24, Radikala åtgärder krävs för havsmiljön 15:12, Segelfest lockade miljonpublik 15:24, Calls by "black-flags" common in North European ports 16:13, Helsingborg: A city built on transport 16:48, Nekrolog Kaj Rehnström 17:17, Mer än vart tionde anlöp i Sverige sker med "svartlistade" fartyg 17:27, Två sjösättningar på samma dag 19:12, *Bitflower*: Säkert fartyg på speciell marknad 19:26, Recovering oil from sunken vessels 20:48, ISPS deadline approaching fast 20:50, Motionsfloden ur sjöfartsperspektiv 21:17, Tonnageskatt och myndighetsattityd: Vägen till brittisk flagg-succé 21:21, Spain still in deep water after the *Prestige* disaster 22:53.
- Persson, E:** Därför hör EMSA hemma i Göteborg 11:12, *Värmebölja* på gång 13:36, Snabbare montering av propelleraxlar 17:57.
- Persson, J E:** Isresa med *Snyggeholm* 3:34, Kamelen 15:36.
- Petersen, B-O:** Nekrolog Kaj Rehnström 19:15.
- Peterson, H-L:** Bilge water and oily water separators 18:14.
- Pfeiffer, W:** SkySails power – propulsion for merchant ships of the future 18:62.
- Rinman, T:** En kärleksförklaring till en ö i ytterskärgården 13:13, Två unika sjölexikon från Båtdokgruppen 14:16, Märkesfartyg lämnar Skärhamn (*Redo*) 19:31.
- Rosengren, H:** Episod på Nordatlanten 1:25, Provturen 9:43, Gin och tonic i Townsville 15:37.
- Rydberg, A:** Satsar på Atlanttrafik och Specialtonnage (B&N) 3:32, Världens största svensk såld till skrot (*Nanny*) 13:46, Ännu seglar Amerikabåtarna 14:31, Sista resan nära för trojännare 15:22, Från linje- till kryssningsfartyg 15:32, Rekordmånga kryssningsanlöp i somras 19:25, Åtta R-systrar spridda för vinden 19:36, *Oosterdam*: Lika stor som de största atlantångarna 21:60.
- Sandström, M:** Gemensamt val av perspektiv på den fortsatta sjösäkerhetsforskningen 3:13.
- Shishova, Y:** Huge cargo capacity expansion in Russian ports 12:44.
- Sjöberger, P A:** Svar till "Gammal f d johnson-yankee": "Framtidsutsikterna bättre än på länge" 1:12.
- Sjöström, P-H:** The Russian "polar bears" 2:7, Cold weather requires strong vessels 2:32, Underwater inspections save shipowner's money 2:38, *Sampo*: Europe's first "American-type" icebreaker 2:54, Designs 02 3:25, Mångsidig torrlastare för Atlanttrafik (*Nordön*) 3:27, Focusing on the non-routine 4:20, Internet booking – an expanding market 4:40, The first diesel-electric icebreaker in the world (*Ymer*) 4:70, Intressant porträtt av åländsk redare; Åländsk årsbok 5:24, Tough year for Finnish shipbuilding 6:29, Icebreaker with many names and flags 6:86, Finland: No development of the merchant fleet 8:29, Few new vessels under Fin-

nish flag 8:31, Sjöfartskluster invigt i Åbo 9:47, Finland's first modern ocean cargo liner 10:62,

Finland: Record volumes in cargo shipments 12:27, Ferry traffic on the Northern Baltic: New structures and concepts needed 12:55, Stena RoRos andra 4-runner fraktra trailers och finskt papper 13:22, Transfennica: Ny marknadsituation kräver nya fartyg 13:29, Högefektiva bitumenfartyg till Nynäs 15:28, Helsinki: Shipping on the stock exchange 16:44, *Bolivia*: Successful pre-war design 16:66, Ny dress för "Askungen" (*Viking Cinderella*) 17:20, Viking Line 40 år: Från kanalångare till kryssningsfärjor 17:21, 190-årsfest med ministerbesök 19:21, Läsavärd farledsbeskrivning; Stena-färja i fokus i nyaste Designs 19:24, Working for a healthy Baltic Sea 20:23,

Editorial: Time to go separate ways 22:11, Northern Baltic Sea: Continuing growth in cargo traffic 22:28, The Southern Baltic Sea and Kattegatt 22:30, The ultra-large cruisers are coming 22:48, From the English Channel to the Åland Sea (*Ålandsfärjan*) 22:66, The best vessels in the world (editorial) 24:11, *Mariner of the Seas*: Voyager-class completed 24:28, *Pandion*: Highly efficient bitumen tanker 24:30, *Purba*: Fortum's first tanker from China 24:51, *Hual America*: PCTC carrier from Gdynia Shipyard 24:59, *Seagull*: Private yacht with a tragic end 24:78.

Spångberg, A: Världens första "gröna" fiskeflotta skall sjösättas på Island 14:27, Amfibie med historisk roll 21:68.

Stefenson, P: Development of a cost-effective survival suit for ship passengers 18:6.

Steinmarck, B: Äventyr på tankar, del 1 7:50, Dito, del 2 9:42.

Stewart, J: Innovative water treatment technology 18:69.

Strömsnäs, P: Om brassade rår och obefintliga fartyg 3:36.

Svensson, T: På bio: Pirates of the Caribbean 17:49.

Symes, A: Sure way to warn sailors of hidden dangers 8:69.

Szymanski, L: Difficult times for Polish shipbuilding 6:42, Poland: Progress but division 8:56, Poland: 2002 – another year of stagnation 12:38, Poland–Scandinavia: Profound changes in the ferry market 22:24.

Terling, J: *Prestige*: Nya regler för tankfartyg – en lägesrapport 14:19.

Tisler, P: Beaufort wind scale and supercomputing 20:45.

Todd, T: Safest tanker profits from fears 4:16, *SUBS Ostsee*: Germany's new 'jack-of-all-trades' 6:22, EU batters Germans again, as things look up 6:32, Dramatic times for German repair yard 6:35, Germany: Shipping full of surprises 8:35, The route in Iraq prompts re-route plans 8:38, Delivery snags mar lively German tanker sector 10:35, Mega-ship debate blows hot and cold 10:44, Germany: BLG strategy rests on logistics pillars 12:29, Lübeck targets intermodal flows 12:30, Rostock's Scandinavian logistics boom 12:30, H-L targets 3 million TEU – urges pioneering spirit 12:31, Powerhouse Hamburg expands logistic role 12:62, *Serenade of the Seas*: Meyer bounces back after RCI option blow 24:58, *Seabake*: Lindenau proves it's easy when you know how 24:60.

Truedsson, L: Om lotsens arbete 3:14.

Tyagi, S: IT in the maritime sector 18:48.

von Walree, F: HSF-ARCoS: Advanced ride control system development for a high speed ferry 18:34.

Vartiainen, H: *Park Victory*: Another victim of the Baltic Sea 20:70.

Wessels, R: Germany: Haren – an inland maritime community 16:31.

Vieweg, L: Nekrolog Kaj Rehnström 19:15.

Wildstam, C: Acoustic cleaning for boilers – a sound solution 18:38.

Vitismann, M: Cross-border cooperation in Estonian shipyards 6:28, The Riga Shipyard increased its workload 6:36, Tosmare Shipyard: "It was a successful year" 6:36, Western Shipyard Lithuania: Direction towards shipbuilding 6:38, Laivite: Wide spectrum 6:38, Baltija: Complete superstructures for container vessels 6:39, Shipyard is teaching and importing employees 6:52, Estonia: The year of the new ships 8:25, Latvia: Passenger ship under the Latvian flag 8:39, Lithuania: Privatisation on the finishing line 8:42, Lithuanian ships under the Lithuanian flag 8:47,

Estonia: Icy winter proved expensive 12:24, Latvia: Ventspils' oil tap is on the other side of the border 12:32, Lithuania: The 2K – still the dream of the future 12:33, Slackness beaten in Estonian bunkering 16:14, When the trade union returned home 16:42, Shipping company for sale 20:13,

Tallink's *Victoria* via Mariehamn to EU 22:43, Estonia's cost benefit is a myth 22:36, Baltic cruising the Russian way 22:38, Riga Sea Line is becoming profitable 22:40, The port scares away passengers 22:40, Kaliningrad: A "port" is not always a harbour 24:19, Sovcomflot is renewing its tanker fleet 24:57.

Wrage, S: SkySails power – propulsion for merchant ships of the future 18:62.

Allmänt

A

■ **AKTIEMARKNADEN:** String of Norwegian shipping companies delisted 10:8, Public or private? 10:15, Förlorade strid om Tormaktier 13:8, Tallink aiming for stock exchange 18:90, Shipping stocks rare at the Stockholm exchange 22:5.

■ **ARBETS- OCH AVTALSFRÅGOR, FACKLIGT:** Varning om arbetstider 1:31, Fortsatta förhandlingar under medling 3:5, Vill skärpa kontroll av behörighetsbevis 3:8, Kräver lagändring efter strejkvarsel 3:8, Den mänskliga faktorns inverkan på den operativa driften ombord 3:21, Task Assistant, your flexible friend in ship management 4:33, Finsk strejk uppskjuten 5:10, Ansvarsförvirring och tidsbrist bakom containerolyckor 5:58, Strike averted in Finland 6:4, Shipyard is teaching and importing employees 6:52, Shortage of qualified officers 8:4, Fartygsblockad till domstol 9:5, Okänd regel ger sjöfolk böter 13:4, ID-kort för sjöfolk 13:5, ITF vapenskramlar och ökar pressen på DIS 14:6, Befäl kan ej reglerna 14:8, Vietnamesiska sjömän – arbetskraft på frammarsch 14:33, Muslimskt sjöfolk diskrimineras? 15:7, German shipyard workers agree on pay cut and unpaid work 16:6, Tyskland lättar på bemaningsregler 17:4, Nordiska rederier tvingas byta ut indonesiska sjömän 17:8, Expanded views on the human factors 18:18, Dual purpose maritime officer 18:27, Yard crisis threatens 20,000 jobs 18:92, Stödet till offshoresjömän reduceras 19:4, No Polish employees on ITF list 22:4, Union threatens to stop *Rosella* 22:6, Union demands Danish salaries for Poles 22:7, Sleeping officers caused 32 accidents 22:9, Providing proper welfare for all international seafarers 22:52, Strejken i *Rosella* avvärd 23:4.

■ **ATLANTIC CONTAINER LINE:** Tre fartyg får svensk flagg 13:4.

B

■ **BALTIKUM** (se även resp land!): The Baltic Sea challenge (editorial) 2:11, Since the fall of the Soviet Union: The riser of a new shortsea community 2:20, Baltic fleets 2:23, EU turns northern vision into reality 2:26, Cold weather requires strong vessels 2:32, The Baltic Sea – a particularly sensitive area? 2:35, Shipping in one of the world's most sensitive areas 10:21.

■ **BEKVÄMLIGHETSFLAGG:** se Flaggfrågor!

■ **BELÖNINGAR:** se Utmärkelser!

■ **BESTÄLLNINGAR:** Odfjellorder utökas 1:7, Color Line beställer 1:30, Scandinavian shipping investments in 2002: Much like the last year 2:12, Contracting – sale & purchase 2:49, 4:65, Färre nybeställningar 3:5, Bogserbåtsbeställningar 3:7, Ny Vänermaxtanker 3:7, LPG-beställning 5:67, Transpetrol orders 6:9, North European shipyards' deliveries and orders 6:54, Contracting – sale & purchase 6:80, 8:78, Order of Vänermax tankers 8:6, Rush of tanker orders 8:9, Szczecin bygger sex multipurposefartyg för USA 9:5, RCCL beställer nytt? 9:5, Wilh Wilhelmsen beställer flera fartyg 9:7, Order growth 10:9,

Contracting – sale & purchase 10:56, 12:72, Maerskorder 11:7, Lyxbussar på H-H-leden 11:49, Tärntank beställer nytt 13:4, Storkontrakt till Aker Kvaerner 13:4, Broström och Rigel utnyttjar optioner 13:5, Torm beställer 13:7, Concordia tar över P-max-beställning 14:5, Stororder till Falkvarv 14:6, Jättebeställning 14:6, Jättefartyg beställda 14:42, RCCL beställer nytt? 15:5, Ny beställning från Fure-tank 15:8, Tankorderbok värd USD 25 miljarder 15:8, Kraftig ökning av den svenska orderboken 15:25, Contracting – sale and purchase 16:58, 18:95, Rysk beställning till Kvaerner Masa 17:5, Star Cruises orders 18:90, RCCL order 18:93, Stena Bulks och Concordias orderbok värd över USD 1/2 miljard 19:7, Coastguard contract placed 20:5, Dutch company orders from Estonia 20:8, Lake Vänerin liner-project close to six vessel order 20:59, Contracting – sale & purchase 20:62,

Kvaerner beställer ? 21:4, Waxholmsbolaget beställer två 21:5, BP beställer fyra 21:5, Spliethoff beställer ro-ro-fartyg i Polen för finsk trafik 21:50, Brøvig beställer tankfartyg 21:74, Cheap finance for huge orderbook 22:14, Contracting – sale and purchase 22:59, 24:72, Örlogsbeställning 23:4, Miljardorder 23:6, Maersk VLCC orders 24:6.

■ **BILTRANSPORTER:** EUKOR Car Carriers – biltransporternas gigant nu i norsksvensk ägo 1:17, Ny biltransportlinje 3:8, EUKOR plans nine newbuildings 10:4, Eukor till London 11:8, Kina nästa marknad 11:58, Wallenius Wilhelmsen poised for further growth 12:15, Bilfartyg byggs för WWL 17:4.

■ **BOGSERING:** A Swedish tug to Finland again 2:46, Svitzer Wijsmuller gets the third of four new tugs from Bilbao 24:64.

■ **BRAND, -FÖRSVAR:** *Bro Joinville* brandhärjad 5:66.

■ **BROSTRÖM:** Vinst 2002 5:4, *Bro Joinville* brandhärjad 5:66, Vill köpa egna aktier 7:5,

Buyers out management 8:7, MD to ECSA 8:8, *Bro Genius* levererad 13:5, Doubles profit 16:4, *Bro Gratitude* 19:12, Seglar vidare på vinstväg 21:7.

■ **BRÄNSLE, BUNKER:** se Energi, kol, olja!

■ **BULK:** Bulker safety – a political and technical obstacle course 8:15.

■ **B&N, NORDSJÖFRAKT:** VD-byte i B&N Nordsjöfrakt 3:17, Mångsidig torrlastare för Atlantrafik (*Nordön*) 3:27, Satsar på Atlantrafik och Specialtonnage 3:32, Resultat 5:9, Björn Rosengren in i styrelsen 7:4, More losses 16:5, B&N has sold five vessels: *Cobelfret* to enter Sweden-UK run 20:56, *Förlust* 21:7.

■ **BÄRGNING:** *Tricolors* bärgarkontrakt klart 7:4, Specialteknik använd vid bärgningen av *Tricolor* 13:40, *Sunken Pegasos* to be salvaged 22:4.

C

■ **CONCORDIA MARITIME:** se Stena!

■ **CONTAINER, -FARTYG:** Container record in Göteborg 4:9, Mega-ship debate blows hot and cold 10:44.

D

■ **DANMARK:** Ny ägarstruktur i A P Møller 1:31, Danish shipping – a low-key affair 2:17, Mols-Linien söker nya färjeuppdrag 3:43, ADP tar över i Middelfart 3:43, Maersk flaggar för högre vinst 5:4, Skriver ned prognos 5:8, Dockstavarvets lotsbåtar till Danmark 5:53, Still winding down 6:26, Merchant shipping – bucking the trend 8:24, Rasmussen i tvist om Torm-aktier 9:7, No place for Torm 10:9, Rasmussen slåss för Torm-aktier 11:5, Hub ports vital for foreign trade 12:22, Förlorade strid om Torm-aktier 13:8, Beltest ökar i Torm 13:8, Sänker lotstaxorna 15:5, Lauritzen på rätt sida 15:7, Improved rates lift result for A P Møller 16:8, New chairman in A P Møller 22:9, 90 years old chairman steps down from a 99 year old company 24:16, Thor Rederi purchases coaster 24:77.

■ **DFDS TOR LINE** (se även Danmark): Köper lettisk agentur 1:7, Säljer och chartrar tillbaka 1:8, Rustar för framtiden, betydande volymökningar kräver större fartyg 1:29, Posts improved results 8:4, Återöppnar linje 9:8, Bolag slås ihop 13:8, Säljer och chartrar tillbaka 15:39, Drar nytta av tysk vägtull 127:45, Redovisar förlust, tror på vinst 17:46, Döper fartyg 19:8, Investerar 19:50, Tor Line fick stort Fundiakontrakt 21:31, Flyttar kontor 23:8.

■ **DONSÖTANK, REDERI AB:** Ännu en poddriven Donsötanker (*Bro Sincero*) 1:20, 5:58.

■ **DYKNING:** Underwater inspections save shipowners' money 2:38.

E

■ **ENERGI** (se även kol och olja!): Elkraft från fartyg fortfarande aktuellt 3:42.

■ **ESTLAND:** Ny kryssningskaj i Tallinn 1:7, Investering i Sillamäe 1:8, Samskip acquires stake in T&E ESCO 4:7, Tallinn is gaining popularity as a cruise destination 4:21, Svält intresse för färjetrafik 5:9, Ban on hazardous goods could close down Paldiski 6:8, Cross-border cooperation in Estonian shipyards 6:28, ESCO Holding bankrupt 8:6, The year of the new ships 8:25, ESCO privatisers owe over 100 million EEK to Estonia 8:25, Stora skulder för ESCO Holding 9:8, Orenburgneft slutar 9:8, Few ferry passengers to Tallinn due to cold winter 10:9,

Hans Laidwa 60 år: Jubilarerna som öppnade vägen till Estland 11:19, ESCO säljer dotterbolag till Scandlines 11:40, Estonia planning shipping subsidies 12:9, Icy winter proved expensive 12:24, Scandlines Estonia 13:5, BLRT nådde miljardomsättning 14:4, Last bärgas 14:4, Vinst för ESCO 14:8, Sälde dotterbolag till Mann 14:8, Tog över ESCO Eurolines 15:8, Slackness beaten in Estonian bunkering 16:14, The Estonian exile fleet 1940–1976: Merchant fleet without a home 16:38, When the trade union returned home (to Estonia) 16:42, Estniska krav på *Alambas* ägare 17:7, Estlands beredskap inte förbättrad 17:7, Avtal klart om hamnbygge i Sillamäe 17:45, Offerter för isbrytare 17:67, Tallink aiming for stock exchange 18:90, Tillväxten i oljeterminaler bromsade 19:50, Tallink names *Victoria* 20:4, Keen interest in Estonian traffic 20:5,

Svenskt stöd till Estland 21:4, Hamnbygget på Saaremaa försenas 21:31, Initiates safety project 22:9, Tallink's *Victoria* via Mariehamn to EU 22:34, Estonia's cost benefit is a myth 22:36, Saaremaa Shipping får fortsätta? 23:5, No shipping council in Estland 24:6, Swedish and Cypriot interests among tenderers for Estonian ferry traffic 24:8, Tallink to invest whole profit 24:9, Tallink buys ro-pax vessel 24:68.

■ **EU:** Protest mot EU-regler mot enkelskrovsfartyg 1:31, EU should show some prudence to rebuild the credibility of its shipping policy (editorial) 4:11, EU shows its shipping muscle 4:13, Fyra kemtankrederier granskas av ESA 5:8, EU öppnar för lösning 5:67, Parliament votes in favour of amended Port directive 6:8, EU closer to IMO on single-hull 6:14, Draconian EU port proposals 10:9,

Godkänner fransk tonnageskatt 11:5, Syd-koreanska varv fortsätter dumpa priser hävdar EU 11:58, ICS kritiserar EU 11:59, EU extends investigation into Spanish shipyard subsidies 12:8, "EU rules politically motivated" 12:77, EU vill förenkla flaggbyte 15:38, EUR 220 miljarder till infrastrukturen 19:8, EU wants a global single-hull ban 20:9, EU ban slammed by IMO and Russia 20:9, EU frustrates European transport 20:9,

Sjöfartens betydelse betonas ännu mer i EUs nya riktlinjer 21:5, Varvsoffensiv i EU 21:74, Closer to the court 22:4, Port directive proposal voted down 22:5, Increased support for EMSA move 22:5, The Commission publishes shame list of banned vessels 22:6, EMSA på EU-nämndens bord 23:6, Rysk tanker het potatis 23:6, EU ökar stöd till varven 23:28.

F

■ **FARTYGSAFFÄRER:** Red AB Gotland köper halv tanker (*Bolero*) 1:7, *Türa* såld 1:7, Contracting – sale & purchase 2:49, 4:65, Finnlines buys ro-pax from Stena 4:4, *Limburg* up for sale 4:7, Lillgaard buys dry cargo vessel

(*Bianca*) 4:63, Två norska färjor sålda 5:66, Köper *Cypress Pass* 5:67, Contracting – sale & purchase 6:80, 8:78, *Camilla* till salu 7:54, NCL köper *United States* 9:8, Köper *Tor Minerva* 9:50, *Oihonna* blir *Vasaland* och får svensk flagg 9:51, *Evert Taube* sold to Finland 10:54, Dutch river/sea cargo vessel to Finland (*Helga*) 10:54,

Contracting – sale & purchase 10:56, 12:72, Bergesen säljer gastankers 11:5, Till salu: *Prince of Scandinavia* 11:7, *Rodona* och *Sapphire* sålda 11:49, NCL köper klassiskt fartyg (*United States*) 11:52, Tonnage to Finland 12:4, Leif Höegh säljer fartyg 13:7, SRAB köper *Arctica* 13:7, Problemträlare sålda 14:8, Försäljning av *Crystal*-fartyg misslyckades 15:4, DFDS säljer och chartrar tillbaka 15:39, Frontline sale and charter-back 16:6, Contracting – sale & purchase 16:58, 18:95, Svensktankers sålda 17:4, Bergesen säljer ULCC 17:7, *Finnmerchant* changed owner again 18:86, Märkesfartyg lämnar Skärhamn (*Redo*) 19:31, *The World* sold to residents 20:4, B&N has sold five vessels 20:56, Contracting – sale & purchase 20:62,

LASCO sålde sju kylfartyg 21:8, *Rogalin* såld till skrot 21:32, Contracting – sale & purchase 22:59, 24:72, Record price for VLCC (*Samco Scandinavia*) 22:65.

■ **FARTYGSPROJEKT:** New Coastal Express project 10:57, SkySails power – propulsion for merchant ships of the future 18:62, Åker Kvaerner's tyska varv designar ny isbrytande tanker 23:6.

■ **FARTYGSUTRUSTNING:** Remontowa bygger fartygskranar 19:4, Norska framgångar 21:74, Propellertillverkning 23:4.

■ **FINLAND:** Byggstart i vår för Helsingfors nya hamn 3:43, Sjöfartsverket omorganiserar 5:8, Strejk uppskjuten 5:10, Ökad omsättning för Finnlines 5:28, Tough year for Finnish shipbuilding 6:29, Good results for Kvaerner Masa 6:85, Kraftig ökning för Viking Line 7:4, Hopp om bättre sjöfartspolitik 7:55, Palkkiyhymä cancels final newbuilding 8:4, No development of the merchant fleet 8:29, Few new vessels under Finnish flag 8:31, Minimal economic advantage for Finnish multipurpose icebreakers 10:5, Up for Finnlines 10:9,

Regeringen tar upp sjöfartsproblem 11:4, Stena-nybyggen till sjöfennica 11:41, Record volumes in cargo shipments 12:27, Transfennica: Ny marknadsituation kräver nya fartyg 13:29, ESL Shipping tar över 15:5, Bättre för Finnlines trots dåliga tider 15:7, Hard verdicts in bribery case 16:4, Helsinki: Shipping on the stock exchange 16:44, *Finnssailor* flyttas 17:46, Besättningen smugglade – rederiet får betala 17:66, "All finsk sjöfart är inte färjesjöfart" 17:66, Fortum to list its oil business 18:90, Fortum sells buoy-loading business 18:93, Förundersökning om Wärtsilä-avtal 19:5,

Kustbevakningsfartyg byggs om 21:4, Finnlines förbättrar resultatet 21:7, SeaWind Line begär offerter på nybygge 21:32, Varv kan komma att fusioneras 21:75, Good profit for Kvaerner Masa-Yards 22:5, Union threatens to stop *Rosella* 22:6, Strejken avvärd 23:4, Utökar sjöfartsstödet 23:8, Pusher system to ESL Shipping 24:68.

■ **FISKE:** Problemträlare sålda 14:8, *Sarah David* – först av fyra systrar 14:22, Världens första "gröna" fiskeflotta ska sjösättas på Island 14:27.

■ **FLAGGFRÅGOR:** Inflaggning av *Finnarrow* 1:7, Flagging to Sweden: What is the benefit?

2:16, Coastal Express threatens to flag out 4:8, Risk för utflaggning efter dispensbeslut – inflaggning stoppas 5:10, New Russian registry? 6:6, A new maritime nation is born (Mongolia) 6:7, Thun flaggar svenskt 9:8, Svenska fartyg tvingas ut efter valhant hantering 11:4, Regeringen tar inte sitt ansvar (ledare) 11:1, Tre ACL-fartyg får svensk flagg 13:4, Från svensk till brittisk flagg (*Stena Forecaster*) 13:7, Register växer 14:43, Norska redare fortsätter registrera i Liberia 15:7, EU vill förenkla flaggbyte 15:38, Mer än vart tionde anlop i Sverige sker med "svartflaggade" fartyg 17:27, Trafikutskottets ordförande vill underlätta inflaggning för mindre fartyg 19:4, *Rosella* to change flag 20:6, Tonnageskatt och myndighetsattityd: Vägen till brittisk flaggsuccé 21:21, 21 vessels to Swedish register 22:4, Flaggstater kvalitetsrankade 23:28, LASCO tests Latvian flag 24:8.

■ **FLODFART:** se Kanal- och flodfart!

■ **FN:** se även IMO!

■ **FORSKNING OCH UTVECKLING:** Gemensamt val av perspektiv om den fortsatta sjösäkerhetsforskningen 3:13, EVIMAR etablerat i Köpenhamn 15:38, HSF-ARCoS: Advanced ride control system development for a high speed ferry 18:34, Direct assessment of unconventional ships 18:66.

■ **FRAKTMARKNADERNA:** 100 000-dollarsgränsen sprängd för VLCC 1:9, Tanker spot market is alive and kicking 2:44, Shortsea dry bulk market report 2:50, Offshore market report Dec 02/Jan 03 2:52, Market report: wet and dry bulk 2:53, God VLCC-marknad på väg ned 3:9, The seven-month LPG bull run is over 4:24, Flat dry bulk carrier market to 2005 4:24, Shortsea dry bulk market report 4:66, War threat does not deter owners; Dry bulk market takes a breather 4:67, Offshore market report Jan/Feb 4:68, Oljan flödar och priset fortsätter stiga 5:11, Tanker market is not for the faint-hearted 6:20, Shortsea dry bulk market report 6:81, VLCC owners call the tune in the AG 6:82, Atlantic is getting livelier 6:82, Offshore market report Feb/March 6:84, Normal oljeproduktion i Mellanöstern 7:9, Shortsea dry bulk market report 8:80, Cargo owners call the tune 8:81, Even dry bulk owners are surprised 8:81, Offshore market report Feb/March 8:84, Fortsatt positivt för storbulktonnage 9:9, Shortsea dry bulk market report 10:57, Tanker fundamentals not really changed 10:58, Congestion sucks up dry bulk tonnage 10:58, Offshore market report April–May 10:60,

Ljus framtid för torrbulkfartyg 11:9, Shortsea dry bulk market report 12:73, Strategic uncertainties dampen expectations 12:74, 12 months dry bulk bull is over 12:74, Offshore market report May–June 12:76, Hot om drystrider för VLCC 14:9, Tankorderbok värd USD 25 miljarder 15:8, Uppdaterade distanstabeller nästa år 15:38, Short sea dry bulk market report 16:61, Fickle crude tonnage demand; Current freight level may hold 16:62, Offshore market report August 16:64, Dito September 18:98, Stortankrater fortsätter stiga 17:9, Shortsea dry bulk market report 18:96, Tank – increased volatility for crude loaders 18:100, Dry bulk – breaking new ground 18:100, Ödesår för EUs varvsindustri 19:9, Dry bulk – momentum is lost; Tank – more volatile than ever 20:61, Shortsea dry bulk market report 20:66, Offshore market report October 20:68,

Lägre bulkrater nästa år 21:9, Shortsea dry bulk market report 22:62, Tank – ploughing on,

for now; Dry bulk – a game of wait and see 22:63, Offshore market report November 22:64, Bra slut på året för stortank 23:9, Shortsea dry bulk market report 24:74, Tank – demand up in North Sea/Baltic; Dry bulk – breaking yet new ground 24:75, Offshore market report Nov–Dec 2003 24:76.

■ **FRANKRIKE:** Förslag om ekologisk zon i Medelhavet 3:7, EU godkänner tonnageskatt 11:5.

■ **FURETANK:** Ny beställning 15:8.

■ **FÄRJOR, FÄRJETRAFIK:** VV Line avbryter trafik 1:6, Inflaggning av *Fimmarow* 1:7, Polish ferries for northern Europe 2:42, Krigshotet försenar Gotlandsbolagets nya snabbfärja 3:7, Nya Scanline börjar med fem fartyg 3:42, Över 35 miljoner inrikes resor 3:43, Mols-Linien söker nya färjeuppdrag 3:43, Poland-Lithuania ferry service planned 4:6, Svält estniskt intresse för färjetrafik 5:9, *Stena Danica* stoppades 5:9, Birka Line förbättrar resultat 5:10, Rekord för Stenas trafik Norge–Danmark 5:28, Goda förutsättningar återuppta nedlagd Kvarckentrafik 5:28, *Stena Danica* seglar vidare med nytt koncept 5:60,

European ferry traffic on the move 6:6, Uncertain future for VV Line 6:6, 30 years of traffic (*Baltic Kristina*) 6:71, Kraftig ökning för Viking Line 7:4, Fosen bygger gasdrivna färjor? 7:5, Färjor – en svensk exportprodukt 7:40, Ex-svenska färjor – vart tog de vägen? 7:41, Polferries-färja får dispens 7:54, Capacity increase on Karlshamn–Baltic State routes 8:9, Kraftig kapacitetsökning Kiel–Klaipeda 9:7, *Visby* – ett världsunikt färjekoncept 9:21, Hurtigruten slår rekord 9:50, Trafiken Kiel–Bagenkop återuppstår 9:51, Few ferry passengers to Tallinn due to cold winter 10:9, Hurtigrute completion (*Midnatsol*) 10:55, New Coastal Express project 10:57,

Silja Line sätter in ny snabbfärja 11:8, *Finnjet* byter flagg och linje 11:24, VV Lines dotterbolag i Lettland i konkurs 11:24, Bastø–Fosen får behålla färjetrafiken 11:24, Över en miljard färjepassagerare 11:24, Transfennica öppnar ny linje Sverige–Tyskland 11:40, Sen påsk påverka passagerares resmönster 11:41, Fosen preferred for ferry contract 12:9, Ferry traffic on the Northern Baltic: New structures and concepts needed 12:55, *Norröna:* The North Atlantic ferry 12:76, Innovative car-ferry (*Stavanger*) 12:71, Ny linje Ventspils–Travemünde 13:9, Högfartstrimmaran 13:9, Fosenfärja byggs i Polen 14:4, Polska färjerederiers marknadsandel sjönk till 0,4 procent 14:4, Ökad fraktverksamhet men färre passagerare för Stena Line 14:6, Försenad färja 14:43, Viking Line förbereder omflyttning av fartyg 15:4,

EU-råd mot färjeoperatörer i Nordeuropa 17:8, Viking Line förbättrar 17:8, Ny dress för "Askungen" (*Viking Cinderella*) 17:20, Viking Line 40 år: Från kanalångare till kryssningsfärjor 17:21, HH-Ferries köper färja 17:28, EU-bidrag söks för ny linje mellan Skåne och Bornholm 17:28, Stabil färjereseand till och från Sverige – färjeanlop var fjärde minut 17:45, Silja varslar *Finnjet*-anställda 17:45, Gotlandsbolaget vill ha Bornholmstrafiken 17:45, *Finnssailor* flyttas 17:46, Positiva siffror för HH-Ferries 17:46, DFDS redovisar förlust, tror på vinst 17:46, Färre resenärer men mer frakt för Stena Line 17:46, *Gute* ersätter *Petersburg* 17:46, Former Swedes in Ferryways-traffic 18:86, Sea transports for Nordic Peace 2003 18:86, Five gas ferries at Norwegian yards 18:87, Privatisation of ferry service criticised 18:88, Moen Slip work on Waxholm vessel 18:92, Channel servi-

ce 18:93, *Viking Cinderella* världsbäst på NOX 19:7, SeaWind Line söker ny lösning 19:8, Färjeresandet ökar 19:50, Tallink names *Victoria* 20:4, Klaipeda–Swinoujscie ferry service would relieve pressure on Polish roads 20:8, Green light for Tallink call in Åland 20:59,

Svagt intresse för färjelinjen Klaipeda–Swinoujscie 21:4, Birka Line godkänt av miljöfond; Miljönämnd fick bakläxa om krav på katalysatorer i färjor: Färjerederi gör som flyget 21:31, *Rogalin* såld till skrot 21:32, Endast DFDS passagerartrafik Gdansk–Trelleborg–Köpenhamn upphör 21:32, Mols-Linien fick koncession för snabbfärjetrafik 21:32, DFDS stänger Polenlinje efter fartygsförsäljning; Färjerederier marknadsför Sverige för en kvarts miljard 21:50, *Venus* lyser med sin närvaro 21:56, Statliga Färjerederiet vill ha avgiftsfinansierade leder runt Stockholm 21:57, Time to go separate ways (editorial) 22:11, Ferry and Cruise Shipping nr 22, Poland–Scandinavia: Profound changes in the ferry market 22:24, The Norwegian ferry market 22:25, The North Sea links 22:25, Northern Baltic Sea: Continuing growth in cargo traffic 22:28, The Southern Baltic Sea and Kattegatt: Competition gets tougher 22:30, Tallink's *Victoria* via Mariehamn to EU 22:34, Riga Sea Line is becoming profitable 22:40, Fall in ferry passenger numbers to Norway 22:42, Ferry companies operating to the Nordic countries 22:46, From the English Channel to the Åland Sea (*Ålandsfärjan*) 22:66, Planerad färjelinje saknar färja 23:4, Swedish and Cypriot interests among tenderers for Estonian ferry traffic 24:8, *Aurora* on charter to Scandlines 24:68, Tallink buys ro-pax vessel 24:68.

■ **FÖRSÄKRING, -FRÅGOR:** Lloyd's större än någonsin 1:7, Count on raised premiums 4:22, Skuld kastar ut kryssningsfartyg 5:9, Större men färre hos The Swedish Club 5:9, Rekordökning för Gard 5:66, Increased war risk premiums 6:4, Premierna kan höjas 7:8, Kraftig förbättring för The Swedish Club 9:50, The Swedish Club stänger i London 11:58, Claim after *Braer* accident 12:4, Skuld på väg upp 13:9, Troublesome losses for Skuld 16:4, Improved rating for The Swedish Club 16:6, Bluewater hit by dispute 16:9, Gard strengthened 16:9, Improvement for Bluewater 18:92, Skuld turns the corner 18:93, The Swedish Club omorganiserar 10:7, Gard köper majoriteten i Ifs marin & energi 21:75, Gard challenges the London market 22:15, Marine insurance – tougher all around 24:14.



■ **GAS-, FARTYG:** Sharp competition for LNG contracts 4:9, LNG-fartyg försenas 5:10, Bergesen säljer gastankers 11:5, LNG shipping – a window of opportunity 12:18, Intresse för Exmar 13:7, EU-bidrag till LNG-fartyg 13:9, Odfjell/Ahrenkiel link-up 16:5, LPG carrier owners hit by increased running costs 16:18, US-Russian LNG deal in the offing 18:99, Ny gaspool 19:8, Snöhvitt development – gas from the Barents Sea 20:18:4, Bergesen nära stort LNG-kontrakt 21:5, Seaborne LNG trade takes greater share 22:16, 80 more LNG carriers may be required 24:9.

■ **GORTHONS:** Resultat 9:4, Result reduced 16:8.

■ **GOTLANDSBOLAGET:** Krigshotet försenar Gotlandsbolagets nya snabbfärja 3:7, Sämre

och bättre 5:4, Minskad vinst 13:9, Gotlandsbolagschef omhändertad 13:5, 15:5, "Largest bribery case ever" 16:5, Mutanklagad tog sitt liv 17:4, Gotlandsbolaget vill ha Bornholmstrafiken 17:45, Tyska företag dras in i mutaffären 19:5, Förundersökning om Wärtsilä-avtal 19:5, Extra bolagsstämma 19:7, Mutdömda överklagar fängelsedomar 21:7.

H

■ **HAMNAR, SVENSKA:** Hamnen i Karlshamn expanderar 1:31, Göteborgs Hamn fick CSI-status 3:4, Sveriges Hamnar kräver lagändring efter strejksvarsel 3:8, När japanen lämnade kom koreanen till Wallhamn 3:19, Container record in Göteborg 4:9, Göteborgs Hamn visar vinst 5:4, Göteborg – "modellhamn" för CSI 5:27, Mer gods i svenska hamnar 5:28, Kommitté vill undanta lotsning från hamndirektiv 5:28, Ökade volymer i Karlshamns hamn 5:28, Rekordstor godsvolym i Trelleborg 5:45, Premiäranlöp till Malmöterminal 5:46, Capacity increase on Karlshamn–Baltic State routes 8:9,

Ordentlig ökning av utrikes gods i svenska hamnar 11:40, Trådlös teknik i Norrköping 11:40, Göteborg – CSI port no 12 12:4, Ports and Maritime Logistics nr 12, Ports prepare for more shipping 12:46, Dredging – safer access to the Port of Gothenburg 12:60, Ny vd i Göteborgs Hamn 13:19, Göteborgs Hamn först 15:4, More than 900 cargo vessel port calls per day in Northern Europe 16:5, Helsingborg: A city built on transport 16:48, Godsomsättningen fortsätter öka 17:45, Livlig kryssningsommar i Visby; Ny kajutbyggnad i Varberg 21:50.

■ **HAMNAR, UTLÄNDSKA:** Filippinsk drift i Gdynia 1:6, Ny kryssningskaj i Tallinn 1:7, Investering i Sillamäe 1:8, Utländska satsningar i polska hamnar 3:42, Byggstart i vår för Helsingfors nya hamn 3:43, No more Primorsk for Greek tankers 4:7, Kinesiska hamnar över 100 miljoner ton 5:9, Ryska torrlaster i Östersjöhamnarna 5:28, Skytteltåg mellan Klaipeda och Odessa 5:28, Rederier inför hanteringsavgift för lastmanifest 5:45, Godsökningen i Tallinn fortsätter 5:45, Godset i St Petersburgregionen ökade 5:45, Ökning av styckegods i polska hamnar 5:45, Transneft stryper exporten över Ventspils 5:45, Ökad omsättning i Klaipeda; Nedåt för lettiska hamnar; Kraftigt ökning i Kaliningrad 5:46, Ban on hazardous goods could close down Paldiski 6:8, Russia investing in ports 6:9, Primorsk större än planerat 7:4, Umm Qasr byggs upp av USA-företag 7:8, Ventspils handles lower volumes 8:4, Port investments 8:7, LNG shipments 8:7, Ny oljeterminal vid St Petersburg 9:5, Ny hamn i Pärnu 9:7, Isen minskade omsättningen i St Petersburg 9:8, Containerar skymmer sikten i New York 9:51, New terminal in Riga 10:8, Draconian EU port proposals 10:9,

Ökning i Gdansk 11:7, Bra resultat för Sea Port of St Petersburg 11:24, Rederier överger Buenos Aires 11:41, Szczecin-Swinoujście satsar på prämtransporter 11:41, Port of Tallinn investing 12:9, Ports and Maritime Logistics nr 12, A three-tier port market in the medium term (editorial) 12:11, Danmark: Hub ports vital for foreign trade 12:22, Estonia: Icy winter proved expensive 12:24, Finland: Record volumes in cargo shipments 12:27, Germany: BLG strategy rests on logistics pillars 12:29, Lübeck targets intermodal flows 12:30, Rostock's Scandianvian logistics boom 12:30, Latvia: Ventspils's oil tap is on the other side of the border 12:32, Lit-

uania: The 2K – still the dream of the future 12:33, Norway: Impressive volume, but narrow public sector 12:35, The Netherlands: Growth in spite of economic pessimism 12:37, Poland: 2002 – another year of stagnation 12:38, Huge cargo capacity expansion in Russian ports 12:44, United Kingdom: Southampton – opportunity but limited space 12:49, Bo Lerenius: Generic home growth the answer for ABP 12:57, Power-house Hamburg expands logistics role 12:62, Ryssland skall privatisera hamnar 15:8, Terminal på redan i Ust-Luga 15:8, Hamnen i Pskov färdig 15:8, Gdansk och Gdynia mot samarbete 15:8, Ett steg närmare terminal i Murmansk 15:38, More than 900 cargo vessel port calls per day in Northern Europe 16:5, Riga passenger terminal without loans? 16:6, Russia restructures port administrations and sells port companies 16:8, Färjeterminalen i Gdynia moderniseras 17:28, Avtal klart om hamnbygge i Sillamäe 17:45, Ro-ro-terminalen i Baltiysk utvidgas 17:46, Direktiv till förlingning 17:66, Latvian state control authority to investigate port of Riga 20:6, Primorsk expansion 20:6,

NOR-fartyg dominerar i norska hamnar 21:8, Fredrikshamn lutar på sitt läge 21:23, Ny hamnlag i Lettland 21:50, 2,5 miljoner ton olja genom Primorsk varje månad 21:50, Norska hamnar i politisk långbänk 21:53, Port directive proposal voted down 22:5, The port scares away passengers (Riga) 22:40, Kaliningrad: A "port" is not always a harbour 24:19.

■ **HAMNSTATSKONTROLL:** "Ny" svart lista 3:4, Spanien skärper regler 3:5, Fem fartyg kvarhållna i Sverige – kambodjan periodens värsting 5:9, Inspektioner i sommar 9:51, Ny medlem i Paris MOU 11:7, Paris MOU skärper tonen mot undermåliga fartyg 11:8, Sverige näst bäst på sjösäkerhet 11:59, Two thirds fly black flags 12:5, Dry-cargo carriers dominate black-flagged port calls in Northern Europe 16:5, Calls by "black-flags" common in North European ports 16:13, Fördel svart flagg (ledare) 17:11, Mer än vart tionde anlöp i Sverige sker med "svartflaggade" fartyg 17:27.

■ **HANDELSFLOTTAN, SVENSKA:** Störst på tio år 5:8, Growth and decline in the Swedish controlled fleet 16:6, "Tonnageskatt viktig för tillväxt i den svenska handelsflottan" 21:5.

■ **HANDELSFLOTTOR, UTLÄNDSKA:** Norwegian fleet reduced 4:6, Norska flottan minskade kraftigt 7:5, Den EU/EES-flaggade flottan växer 19:8, Polish merchant fleet fading out 20:55.

■ **HAVERIER:** Tanker på grund (*Saxen*) 1:5, Vägrad nödhamn i Spanien utreds (*Prestige*) 1:5, Kantrade *Tricolor* åter påseglad 1:6, Kylfartyg sjönk (*Ice Bear*) 1:6, Den internationella sjöfarten fördömer Spaniens och Frankrikes handlande 1:8, Svenskkontrollerat fartyg sjönk efter kollision med svensklagat fartyg (*Assi Euro Link, Seawheel Rhine*) 3:5, *Camilla* för ankar i skyddat vatten 3:42, Interaction the cause behind collisions between Swedish and Finnish vessels 4:5, *Acushnet* afloat 4:7, Körde på fartyg 5:4, Nästan halva lasten kvar i *Prestige* – betongövertäckning överbags 5:10, *Bro Joimville* brandhärjad 5:66, *Bow Eagle* mate got five years 6:4, Konstant olyckstal i svenska vatten 7:7, Dags att se över ansvarsfördelningen i sjötrafiken (ledare) 7:11, 50 meter från katastrof (i Göteborgs inlopp) 7:20, Metallutmatning trolig orsak till *Prestiges* haveri 9:4, Human error behind collision and 1,000-ton oil spill 12:4, *Fu Shan Hai* läcker ännu – men

uppumpning pågår 13:7, En miljard kronor – slutnotan för *Fu Shan Hais* förlisning 14:42, *Prestige* borttagad också av Frankrike och Portugal 14:42, *Gdynia* blamed for *Fu Shan Hai* sinking north of Bronholm 16:9, Kommunikationsproblem försinkade bogsering av *Fu Shan Hai* 17:5, Polsk flytdocka drogs på grund 18:67, No removal of *Assi Euro Link* 20:6, *Silja Opera* collides with icebreaker 22:6, Sleeping officers caused 32 accidents 22:9, Spain still in deep water after the *Prestige* disaster 22:53, *Sleepner* captain convicted 24:9.

■ **IMO:** IMO welcomes a PSSA application for the Baltic Sea 6:9, Ny generalsekreterare 13:5, Greenpeace uteslutet 13:8, Single-hull compromise 24:6.

■ **IS, ISSJÖFART, ISBRYTARE:** Full fart på isbrytningen i Östersjön 1:5, The Russian "polar bears" 2:7, Cold weather requires strong vessels 2:32, Launched half a century ago (*Voi-ma*) 2:46, *Sampo*: Europe's first "American-type" icebreaker 2:54, Svår packis i Finska viken 3:4, More icebreakers to St Petersburg 4:8, Cancelled charter for *Balder Viking* 4:9, The cruise icebreaker 4:64, The first diesel-electric icebreaker in the world (*Ymer*) 4:70, "Exceptionell isvinter" 5:4, *Tor Viking* till Estland 5:66, Icebreaking expensive for Estonia 6:4, Wanted: uniform winter rules 6:5, Ice stops bulk shipments to Muuga 6:9, Icebreaker with many names and flags (*Suur Tõll*) 6:86, Isen skadade estniska fartyg 7:4, Luleå hemmahamn för isbrytarna 7:54, Russia eager to collaborate in winter shipping 8:7, Inga utländska isbrytare kvar i Estland 9:4, Estonian icebreaking season ended 10:5, Minimal economic advantage for Finnish multipurpose icebreakers 10:5, Offerter för isbrytare 17:67, Rysk isbrytare i Stora Bält 19:8, Viking and Håkans to break ice in Estonia 20:9, Vintern inledd i östra Finska viken 23:28, Different ice-class regulations in Finnish and Swedish 24:4, Ice damage inspected 24:8.

■ **IT OCH KOMMUNIKATION:** Improved container security; US Customs accept Maersk system; More converts to Ulysses Task Assistant; New VTS operative at Caen 2:15, IT and Communications in Shipping nr 4, Satellite Data Communications: Geostationary in space – stationary at sea 4:30, Task Assistant, your flexible friend in ship management 4:33, MariNet – a dedicated partner effort 4:39, Internet booking – an expanding market 4:40, Growing market for fleet and ship management systems 4:43, Fedje traffic control centre: At the crossroads of the North Sea 4:47, Logistics chain adjust to added security 4:50, A helping hand to shipbuilding from Lindhard 4:52, Routeing contributes to a safer voyage 4:53, Internet through the TV antenna 4:55, Efforts to sell MarineProvider 6:7, AmosConnect for P&O Nedlloyd fleet; Ice sailing environment simulation in Navi-Trainer 6:15, Merger of iShip and ShipServ; SYX and IMI in e-procurement cooperation; Further telecom consolidation; New rate contract alliance; Uncertainty surrounds MarineProvider 6:16, Optimum Logistics säljs 7:55, SYX-beställningar 7:55, Kronodoc and SYX in joint project; Scandinavia good at adopting new software; Marlink gets cruise ship contracts; Seagull merges with MGI International 8:66, Sophisticated solutions for SSAS; Big ports link up with SST; Baltic drops e-platform; Norcontrol completes

Dover installation 10:51, Tribon Solutions launched; SIS package to ASP; Improved results for Inmarsat 10:52,

6 000 nyheter i databasen 11:4, Adveto and Consilium Selemar cooperate with radar; SIS signs up Color Line 12:69, Nera F33 gets Inmarsat approval; Satellite compass system for ships; Voyage database from C-Map 12:70, EVIMAR etablerat i Köpenhamn 15:38, XML standard; Jotron launches TRON UAIS TR-2500; Simrad with onboard TV systems; Crew-Net/PayNet to Euro ships 16:55, Sealink Service popular; Enhanced SYX performance; Sperry equips Color Line newbuilding; Sperry launches new ECDIS 16:56, Westfal-Larsen to use Ship-Serv; Pressure to get Galileo operational; Ferry operators struggling with VAT 16:57, IT in the maritime sector 18:48, Marlink agreement with Delphin Cruises; Transas install simulator in Russia; Laurin Maritime takes SAFIR 4.1; Nor-control IT delivers AIS to Pemex 20:53, BMC offers services under the ISPS Code; Important appointment at Simrad; DSC choses SIS software; OVDs implements Star IPS; DFDS partners Hogia; Unmanned ticket sales for RG-Line 20:54,

EU approves Transas UAIS; HHM joins Tribon.com; Monitor solutions from Conrac; China takes share in Galileo 22:55, NorSkan Off-shore takes UniSea software; Telenor with new F55 service; Software to manage chemicals; Thrane & Thrane with Capsat 22:56, Faster ship-to-office communications; Compact DP series from KM 24:66.

J

■ **JURIDISKT:** Fallet *Jan Heweliusz* 3:42, *Jan Heweliusz* in the news again 4:8, *Bow Eagle* mate got five years 6:4, Stämningar mot Odfjell och Stolt-Nielsen 7:55, Fartygsblockad till domstol 9:5, Appeal rejected 12:4, Gotlandsbolagschef omhändertad 13:5, 15:5, Kemtankoperatörer i rättsprocesser 15:39, Riga i domstolsprocess 15:39, "Largest bribery case ever" 16:5, Mutanklagad tog sitt liv 17:4, Besättningen smugglade – rederiet får betala 17:66, Tyska företag dras in i mutaffären 19:5, Förundersökning om Wärtsilä-avtal 19:5, Domstol annullerar rekordböter mot linjekonferens 19:7, Mutdömda överklagar fängelsedomar 21:7, *Scandinavian Star* to court 22:4, Dow Chemical and Union Carbide stämmer kemtankrederier 23:29, *Sleipner* captain convicted 24:9.

■ **JÄRNVÄGAR:** Skytteltåg mellan Klaipeda och Odessa 5:28.

K

■ **KAJUTLAMPAN:** Episod på Nordatlanten 1:25, *Mangarellas* vinschdoktor 1:26, Isresa med *Snyggeholm* 3:34, Om brassade rår och obefintliga fartyg + svar från red 3:36, Ångaren *S/S Thetis* 5:55, Äventyr på tanker, del 1 7:50, Dito, del 2 9:42, Provtursminnen 9:43, Bombad i Hamburg 1941 11:53, *Morro Castles* tragiska slut 13:34, Vem grundade Svenska Amerika Linien? 14:37, Kamelen 15:36, Gin och tonic i Townsville 15:37, Lejonet på *M/S Hammaren* och möten till sjöss 17:62, *M/S Skåne* och sista resan 19:46, An en gång har det bevisats ... 21:70, Jul under ett evigt pumpande 23:25.

■ **KANAL- OCH FLODFART:** Se Närsjöfart!

■ **KEMIKALIETRANSPORTER:** Utiken acquires ChemTrans majority 20:6, Odfjell gör framsteg trots böter 21:74, Dow Chemical och Union Carbide stämmer kemtankrederier 23:29.

■ **KINA:** Kinesiska hamnar över 100 miljoner ton 5:9, Chinese success in product tankers 6:75, Världens största varv byggs i Kina 15:5, Lloyd's-svensk i Kina: "Bygg mer här" 19:40.

■ **KLASSNING:** DNV kastade ut 77 fartyg 5:8, Kvarhållna fartyg klassade av BV 5:8, Fullt krig Spanien-ABS 13:7, DNV in på tyska marknaden 13:8, LR tog jätteuppdrag från DNV 15:5.

■ **KOMPASSEN RUNT:** Lettisk färja med nytt skorstensmärke; Ny torrdocka i Vättern; Stort intresse för nybygge; Ansvarsförvirring och tidsbrist bakom containerolyckor; Exsvensk till USA 5:58, Ostindiefararen får ny huvudsponsor; Nytt Stena-koncept?; Ny linje Trondheim-Aberdeen; Fartygsskorstenen; Femte system snart klar; Svenskflaggad ro-pax inleder trafik på Östersjön; Fiskematsbåt byggs i Norge; Snabbfärja till Fred Olsen 7:48.

■ **KRYSSNING, -STRAFIK:** Mångmiljardvinst 1:6, *Kristina Brabe* kryssar till Mariehamn 1:8, Tallinn is gaining popularity as a cruise destination 4:21, The cruise icebreaker 4:64, *Silja Opera*-kryss 5:10, Från dröm till verklighet för Kloster 5:51, Cruise prizes 6:4, Irakkris ökar kryssningsbesök i Norden 7:8, Cruise tourists make for the North 8:8, Strid över – fusionen i hamn 9:4, RCCL beställer nytt? 9:5, Ministrar på kryssning 9:7, NCL köper *United States* 9:8, Flyttar p g a Sars 9:50, Livlig kryssningsommar 9:51, Star Cruises återupptar kryssningar från Singapore 11:7, Dålig efterfrågan 11:8, NCL köper klassiskt fartyg (*United States*) 11:52, Billion dollar suit against Cruise Lines 12:9, New cruise vessel to Costa (*Costa Mediterranea*) 12:66, Masa Yards nära order på kryssningsgigant 13:9, *Norway* ur trafik 14:8, *Andrea* – nordisk lyx i global trafik 14:24, RCCL beställer nytt? 15:5, Sista resan för nära trotjänare 15:22, Från linje- till kryssningsfartyg (*Star Pisces*) 15:32, Nya kryssningsregler 17:4, Rekordmånga kryssningsanlöp i somras 19:35, Åtta R-sysstrar spridda för vinden 19:36, Sista Voyager-kryssaren 21:7, Livlig kryssningsommar i Visby 21:50, *Oosterdam*: Lika stor som de största atlantångarna 21:60, Ferry and Cruise Shipping nr 22, Baltic cruising the Russian way 22:38, The ultra-large cruisers are coming 22:48, The 2003 cruise season in Northern Europe: New records almost everywhere 22:51, Kritik mot kryssningsavgift 23:5.

■ **KURIOSA:** Föreningen Sveriges Sjöfart och Sjöförsvar läggs ner vid fyllda 100 1:5, Travspel på fartyg 1:30, A pearl in the Aegean 4:63, The first Sundbuss now charter vessel 4:63, The cruise icebreaker 4:64, Long-serving tweendeckers 4:64, "Full ahead" för SAI och Sjöfartsforum 5:20, Sjöhistoriska museer byter namn 5:67, Still stuck after 35 years (*Captain Leonidas*) 6:70, 30 years of traffic (*Baltic Kristina*) 6:71, Frågan: Hur tror du att sjöfarten i Sverige skulle påverkas av ett införande av euron? 7:5, Shipping alerts against Sars 8:4, The Nordic photo competition for seafarers 8:76, *Cirrus* – a Swedish beauty 8:86, Sars stoppar dop 9:4, Frågan: Vilken är den viktigaste faktorn för att sjöfarten skall bli ett attraktivt alternativ till gods-transporter på land? 9:5, Nordic Water Supply throws in the towel 10:6, Basil Greenhill in memoriam 10:55, Finland's first modern ocean cargo liner (*Aurora*) 10:62,

Litauisk minsvepare hittad 11:4, Frågan: Är det dags att ersätta ord som sjöman och styrman? 11:5, Hans Laidwa 60 år: Jubilarer som öppnade vägen till Estland 11:19, *Seattle*: The yacht-like cargo liner 12:78, Marinmuseum efterlyser ättlingar till *Eugenies* besättning 13:20, *Värmebölja* på gång 13:36, John Ericsson 200 år: Propellern gjorde honom världsberömd 13:37, WISTA-möte med framtidstro 13:39, *Götheborg* sjösatt 13:43, Ännu seglar Amerikabåtarna 14:31, Fyren – årets byggnad 15:7, Last of the "Olympic vessels" 16:54, *Bolivia*: Successful pre-war design 16:66, Mynt på *Götheborg* 17:7, *Soya III* – en trevlig historia om en gammal båt 17:12, 40-årsjubileum för Sveriges båtologer 17:23, På bio: Pirates of the Caribbean 17:49, Name change at Lloyd's 18:88, *Vironia*: Short-lived Estonian steamer 18:102, Profitable to exploit the freshwater springs on the seabed 20:43, *Park Victory*: Another victim of the Baltic Sea 20:70,

Kompassen runt 21:28, Amfibie med historisk roll 21:68, Swedish prestige project delayed 22:8, Norway and Singapore continue cooperation 22:20, Årets sjöfartsprofil 23:4, Vad har du för förväntningar på nästa år? 23:20, *Seagull*: Private yacht with a tragic end 24:78.

■ **KUSTBEVAKNING:** Bordade fartyg efter oljeutsläpp 7:54, Norska kustbevakningen hyr in fartyg 17:5, Kritik 23:4.

■ **KUSTFART:** se Närsjöfart!

■ **KYLFART:** Outlook for reefers remains uncertain 8:14, LASCO sålde sju kylfartyg 21:8.

L

■ **LASTHANTERING:** Logistics chain adjust to added security 4:50, Rederier inför hantlingsavgift för lastmanifest 5:45, Sjötransporter svarar för tre procent av godsvärdet 5:46, Liga stjälar laster 5:67, Ny standardenhet för gods inom EU 9:8, Automatisk hantering av papper i Raumo 17:28, Mellandäck patenterade 19:4.

■ **LETTLAND:** DFDS köper lettisk agentur 1:7, The Riga Ship Yard increased its workload 6:36, Tosmare Shipyard: "It was a successful year" 6:36, Latvia worries about the oil crisis 8:6, Passenger ship under the Latvian flag 8:39, Ventspils Nafta bought a tanker fleet 8:39, Ventspil's oil tap is on the other side of the border 12:32, Riga i domstolsprocess 15:39, Ingen olja via pipeline till Ventspils 15:39, Riga Sea Line in the Baltic 16:5, Riga passenger terminal without loans? 16:6, Turbulence on Ventspils Nafta's board 18:88, Latvian state control authority to investigate port of Riga 20:6, LASCO sålde sju kylfartyg 21:8, Ny hamnlag i Lettland 21:50, Riga Sea Line is becoming profitable 22:40, The port scares away passengers 22:40, LASCO tests Latvian flag 24:8.

■ **LINJEFART:** Ny direkttrafik från Göteborg till Medelhavet 5:45, Lys-Rail och Stora Enso i transportavtal 5:45, Linjetrafiken fortsätter som vanligt 7:8, Action against conference 8:9, Höjda TACA-tariffer till ryska Östersjöhamnar 11:24, Changes in Mann Lines' traffic 16:8, Domstol annullerar rekordböter mot linjekonferens 19:7, B&N has sold five vessels: Cobelfret to enter Sweden-UK run 20:56, Lake Vänern linerproject close to six vessel order 20:59.

■ **LITAUEN:** Western Shipyard: Direction

towards shipbuilding 6:38, Laivite: Wide spectrum 6:38, Baltija: Complete superstructures for container vessels 6:39, Privatisation on the finishing line 8:42, At the third attempt 8:42, Lithuanian ships under the Lithuanian flag 8:47, The 2K – still the dream of the future 12:33, Privatiseringskommissionen avböjde danskt anbud 14:4, Mer olja genom Butinge 14:43, Protest against oil extraction 16:9, Underkänner rysk miljöutredning 17:66, Shipping company for sale 20:13, Bra resultat för raffinaderi 21:7.

■ **LITTERATUR:** Snapsviskavalkad; Designs 02 3:24, Fighting Spirit; Porträtt av åländsk redare; Sjöhistorisk årsskrift för Åland 5:24, Det oglamorösa vardagsslittets försvarare får Ivar Lo-pris 7:18, Läsverd dokumentation av en svunnen epok (Skonerten *Johan*) 7:19, Örlogsliv – röster ur svenska flottans historia 9:17, Örlogsfartyg; Petterssonbåten 11:55, Marinmålaren Jacob Hägg; En levande ö (Lilla Kornö) 13:13, Gävles sjöhistoria i kaptenstavlor; Två unika sjölexikon från Båtdokgruppen 14:16, Lockande reselektyr 15:16, Svensk historia ur olika perspektiv 17:24, Den urgamla farleden; CG Pettersson – legendarisk båtkonstruktör; Designs 03 19:24, Ett skepp kommer lastat – Livet på Känsö under tre århundraden 21:65, Terror på världshaven 23:18, Några böcker om mat 23:19.

■ **LOTSNING:** Kommitte vill undanta lotsning från hamndirektiv 5:28, Dockstavarvets lotsbåtar till Danmark 5:53, Dags att se över ansvarsfördelningen i sjötrafiken (ledare) 7:11, Danmark sänker lotstaxorna 15:5, Lotsning nära privatisering i Danmark 21:32.

M

■ **METEOROLOGI:** Beaufort wind scale and supercomputing 20:45.

■ **MILITÄRT:** Irakkriget 7:8, *Helsingborg* sjösatt 13:5, Indisk fregatt i Stockholm 14:42, Corvette orders stay at five 16:9, Minsökning i Finska viken 17:7, Vikingorder 19:5, Örlogsbeställning 23:4.

■ **MILJÖFRÅGOR:** Samtliga partier vill ha Östersjön PSSA-klassad 1:31, The Baltic Sea – a particularly sensitive area? 2:35, Förslag om ekologisk zon i Medelhavet 3:7, Increased reporting of oil spills 4:7, Norden enigt om PSSA-klassning 5:8, Risk för utflaggning efter dispensbeslut – inflaggning stoppas 5:10, Östersjöregioner vill förbjuda transporter med gamla tankfartyg 5:10, Ett slag i luften för miljön (ledare om halon och freon) 5:13, ”Miljöskador bör räknas med i kostnaden” 5:23, IMO welcomes a PSSA application for the Baltic Sea 6:9, Godslinje miljöcertifierad 7:5, Oljesyndare avslöjad söder om Öland 7:7, EU tanker exclusion zones 8:7, Oljesaneringsoperation på Finska viken 9:8, Kampen mot oljesölare kräver konsumenttryck (ledare) 9:11, Ingen ensidig svensk PSSA-ansökan 9:50, Prepared for marine accidents 10:14, Shipping in one of the world's most sensitive areas 10:21, New thinking to resolve excess vapour emissions 10:26, Red light burning for Statoil VOC system 10:28, Steady pressure to reduce VOC emissions 10:30,

Svenska fartyg tvingas ut efter valhant hantering 11:4, Tio års fängelse för oljesöl 11:8, Greenpeace-eskort 11:58, Spanien minskar ska-

deståndsanspråk 11:59, Västkostinitiativ sätter kriterier för rena fartyg 11:59, Greenpeace action 12:9, ”No special fee”-systemet måste utvecklas 13:4, Greenpeace uteslutet ur IMO 13:8, Skattepolitik är miljöpolitik (ledare) 13:11, Miljonböter efter oljespill i USA 14:5, Färre utsläpp i tyska vatten 14:6, PSSA godkänt i princip 14:8, Farledsavgifter i ett bondesamhälle (ledare) 14:11 Världens första ”gröna” fiskeflotta ska sjösättas på Island 14:27, Greenpeace åtalas 14:43, Hav vid vägs ände (ledare) 15:11, Radikala åtgärder krävs för havsmiljön (Havsmiljökommissionen) 15:12, Russia continues to challenge PSSA 16:4, ”Rent skepp” vill öka sjötransporterna: Miljöprojekt söker redneripartners 17:50, Litauen underkänner rysk miljöutredning 17:66, Havsmiljöbetänkande ut på remiss 17:67, Bilge water and oily water separators 18:14, Guide to diesel exhaust emissions control 18:23, Use of chemicals onboard ships 18:40, *Viking Cinderella* världsbäst på NOx 19:7, No oil spills in the Baltic in 2002 20:4, Maritime Safety and Marine Environment nr 20, Working for a healthy Baltic Sea 20:26, Norway – not prepared for a major oil spill 20:30, Ballast water – an irreversible threat? 20:33, Measuring pollution at sea 20:41, Recovering oil from sunken vessels 20:48, Marine technology cleans up ships' fumes 20:51,

LUKoil lovar satellitövervakning 21:5, Birka Line godkänt av miljöfond; Miljönämnd fick bakläxa om krav på katalysatorer i färjor 21:31, Spain still in deep water after the *Prestige* disaster 22:53, Miljöbojen utdelad 23:5, 20,000 tons of garbage dumped in the North Sea each year 24:6.

■ **MOTORER OCH MASKINERIER:** Wärtsilä + Volvo Penta 16:8, Polsk motortillverkning flyttas? 17:5, Wärtsilä renodlar 17:67, Alpha lubricator system with alpha adaptive cylinder oil control 18:9, Acoustic cleaning for boilers – a sound solution 18:38, Wärtsilä delårsresultat 21:4.

■ **MÄSSOR OCH UTSTÄLLNINGAR:** Nor-Shipping 8:9, 12:5.

N

■ **NAVIGATION:** Dags att se över ansvarsfördelningen i sjötrafiken (ledare) 7:11, Right side traffic 10:4, Flytande trafikövervakning föreslås vid Nordkap 13:9, Djupare och säkrare farled 15:38, Solutions 18:78.

■ **NEDERLÄNDERNA:** Growth in spite of economic pessimism 12:37, Regeringen återinför varvsstöd 14:5, Vopak fortsätter sälja tillgångar 21:5.

■ **NORDÖ LINK:** Fourth ship (*Finnsailor*) 20:69, Får större kapacitet 21:31.

■ **NORGE:** Kämpigt för norska varv 1:5, Åtal mot Fosen skjuts upp igen 1:5, Teekay övertar Navion 1:7, Fjärta finansierad 1:30, Fusion på gång 1:30, Regeringen kan komma att ändra sjöfartspolitikern 3:7, Bergesen i gasprojekt 3:43, Norwegian fleet reduced 4:6, Norway reintroduces yard subsidies 4:8, Sharp competition for LNG contracts 4:9, Third coaster for new owner; End for Ormestad 4:68, Från dröm till verklighet för Kloster 5:51, Fosens sista leverans 5:67, Nomadic Shipping behöver kapital 5:67,

Doubts about Norwegian net wage 6:5, Stolt

Nielsen hit by guarantees 6:5, Nomadic Shipping tidies up and takes over management for Actinor 6:7, Record traffic for the Norwegian Coast Express 6:7, Aker Kvaerner on schedule 6:8, Shipyards: Production records, but order worries 6:40, Hurtigrute to distant waters (*Nordnorge*) 6:70, *Xanthia*: Fourth sister from Aukra to Utkilen 6:74, Bekymrad varvsnäring 7:4, Handelsflottan minskade kraftigt 7:5, Fosen bygger gasdrivna färjor? 7:5, Tar kontroll över Havila 7:5, Kleven Maritime bygger moduler 7:5, Majoritet stöder Fosen mot Gabrielsen 7:55, Settlement for Fosen 8:4, Sohmen takes control of Bergesen d y 8:5, ...out of Norway within two years 8:5, Leif Höegh weaker than expected 8:5, Transferred to Teekay 8:5, LPG carrier to Solvang 8:5, No EU feedback 8:7, Nomadic Shipping re-financed 8:9, Norwegian yards need more financial sophistication 8:17, Heading nowhere 8:51, Rasmussen buys 16 percent of Torm 8:85, Höegh sells six reefers 8:85, Smidig nödhjälpslösning 9:5, Wilh Wilhelmens beställer flera fartyg 9:7, Rasmussen i tvist om Tormaktier 9:7, Tolvmilsgräns 9:8, Hurtigruten slår rekord 9:50, Dåligt inspektionsresultat för rederiet Tordenskjold 9:51, Faeroese reefer to Norway 10:6, Stronger competition 10:6, String of Norwegian shipping companies delisted 10:8, RCCL raises more funds 10:8, Havila Supply buys standby fleet? 10:8, Prepared for marine accidents 10:14, Marianne Lie – the Lady of the NSA 10:16,

Rasmussen slåss för Torm-aktier 11:5, Onfinansiering för Northern Offshore 11:7, Ingen ökad satsning på sjöfart 11:58, Budget möts med kritik från sjöfartshåll 11:58, Marianne Lie lays it on the line 12:8, Fosen preferred for ferry contract 12:9, Frontline – promoted as a “floating cash machine” 12:14, Impressive volume, but narrow public sector 12:35, Concern over dwindling fleet 12:71, Lindhard signs Kleven Maritime 12:77, Befarar hårdare säkerhetskrav 13:8, Flytande trafikövervakning föreslås vid Nordkap 13:9, Optimister på Frontline 13:9, Fortsatt kamp om cementflotta 14:4, Waterfront till salu 14:4, Försäljning av *Crystal*-fartyg misslyckades 15:4, Tordenskjold solvent? 15:4, Ökad norsk aktivitet 15:5, Norska redare fortsätter registrera i Liberia 15:7, Kassaföde bestämmer Frontlines framtidsstrategi 15:7, Smedvig förlorade strid 15:38,

Tordenskjold towards bankruptcy 16:4, Golar LNG talks of consolidation 16:4, Od-fjell/Ahrenkiel link-up 16:5, Frontline sale and charter-back 16:6, Fast coastal/short sea service 16:19, Bergen: Bordering on the Seven Seas 16:26, Lauritzen/NYK in reefer alliance 16:65, Fred Olsen eyes handy dry bulk 16:65, Five gas ferries at Norwegian yards 18:87, Frontline refinancing 18:87, Executives charged with fraud 18:90, Improvement for Bluewater 18:92, Shipping White Paper neglects maritime industry 18:92, Olav Fjell fired from Statoil 18:93, Skuld turns the corner 18:93, Stödet till offshore-sjömän reduceras 19:4, Røkke säljer tillgångar 19:4, Odfjell Seachem accepterar böter och fängelsestraff för toppledningen 19:50, Tordenskjold krävs på halv miljard 19:50, Coastguard contract placed 20:5, Debt solution for Aker RGI 20:6, Tax demand on Odfjell fines 20:9, A fighter at the helm of Maritimt Forum 20:16, Norway – not prepared for a major oil spill 20:30,

Bergesen nära stort LNG-kontrakt 21:5, NOR-fartyg dominerar i norska hamnar 21:8, Norska hamnar i politisk långbänk 21:53, Odfjell gör framsteg trots böter 21:74, Tordenskjold-fartyg ockuperat i Pireus 21:74, Tor Johan Stuve stämmer konkursförvaltare 21:74, TFDS/OVDS merger 22:4, Stolt-Nielsen tries

sale/charter back 22:8, Compromise on Tordenskjold vessels 22:8, Ugland Nordic and Navion merge 22:8, Knutsen OSA re-flags from Liberia 22:8, Increased Frontline/Shell cooperation 22:9, Norway and Singapore continue cooperation 22:20, The Norwegian ferry market 22:25, The North Sea links 22:25, Fall in ferry passenger numbers to Norway 22:42, Förluster-na ökar för Stolt-Nielsen 23:29, Tordenskjold ships on auction 24:4, Norwegian shipping fighting windmills at home 24:13.

■ **NYA FARTYGG:** Ännu en pod-driven Don-sötanker (*Bro Sincero*) 1:20, *Stena Britannica II* levererad 3:8, Mångsidigt torrlastare för Atlant-trafik (*Nordön*) 3:27, Två svenska nybyggen döpta vid "svenskarvet" Shanghai Edwards (*Pandion, Alcedo*) 3:39, The UT745 design: *Normand Flipper* for Solstad 4:59, *SUBS Ostsee*: Germany's new 'jack-of-all-trades' 6:22, North European shipyards' deliveries and orders 6:54, *Xanthia*: Fourth sister from Aukra to Utkilen 6:74, Five new ships to Stena Bulk 8:4, *Fjord Norway* 8:8, New tankers in Russia 8:9, Containerships' newest performs well in ice 8:71, 17th chemcarrier from Flørø 8:74, Innovative coastal carrier 8:74, Fyra nya Maxare till Stena Bulk 9:4, *Viking Energy* 9:7, *Visby* – ett världsunikt färjekoncept 9:21, New tanker (*Taliphi*) 10:9, A Max tanker for northern conditions 10:38, *Viking Energy*: For greener fields 10:49, New entry in the Swedish product tanker fleet (*Norvik*) 10:54, Hurtigrute completion (*Midnatsol*) 10:55,

New cruise vessel to Costa (*Costa Mediterranea*) 12:66, Large ro-ros to Transfennica 12:66, Sietas-vessels to Team Lines (*Gotland*) 12:66, *Norröna*: The North Atlantic ferry 12:67, Innovative car-ferry (*Stavanger*) 12:71, Nya fartyg till Österströms 13:4, *Bro Genius* levererad 13:5, Stena RoRos andra 4-Runner fraktar trailers och finskt papper 13:22, *Värmebölja* på gång 13:36, *Sarah David* – först av fyra sysstrar 14:22, Världens största sjöräddningskryssare (*Hermann Marwede*) 14:29, Högeffektiva bitumenfartyg till Nynäs (*Pandion, Alcedo*) 15:28, Polferries' new Scandinavia 16:54, Två sjösättningar på samma dag (*Bro Gratitude, Lurö*) 19:12, *Bitflower*: Säkert fartyg på speciell marknad 19:26,

Sista Voyager-kryssaren (*Mariner of the Seas*) 21:7, *Venus* lyser med sin närvaro 21:56, Product tankers from China (*Stenheim*) 22:54, *Purba* delivered 22:54, Maiden voyage for IRISL newbuilding (*Iran Piroozii*) 22:54, The best vessels in the world (editorial) 24:11, *Arthur Maersk*: Latest addition to Maersk Sealand-fleet 24:24, *Norröna*: The North Atlantic link 24:26, *Mariner of the Seas*: Voyager-class completed 24:28, *Pandion*: Highly efficient bitumen tanker 24:30, *Purba*: Fortum's first tanker from China 24:51, *Stena Britannica*: A new and giant Stena Seamasterclass vessel 24:54, *Stavanger*: The fjord speedlink 24:56, *Serenade of the Seas*: Meyer bounces back after RCI option blow 24:58, *Hual America*: PCTC carrier from Gdynia Shipyard 24:59, *Seabake*: Lindenau proves it's easy when you know how 24:60, *Havila Troll*: The multi-role minder 24:62, Svitser Wjismuller gets the third of four new tugs from Bilbao 24:64.

■ **NYA PRODUKTER:** se Tekniskt!

■ **NÄRSJÖFART:** Since the fall of the Soviet Union: The riser of a new shortsea community 2:20, Roxbergh och Europasjöfarten 5:21, A British shortsea perspective: Curtains for dry cargoes? 6:18, Fast coastal/short sea service 16:19, Vänersjöfarten ökar 19:5, Inrikes sjöfart minskar 23:4, Kanaltrafik studeras 23:28.

O

■ **OFFSHORE:** Drilling rig profitability expected to improve 4:17, The UT745 design: *Normand Flipper* for Solstad 4:59, Nya uppdrag för Havila 5:8, Bourbon takes Havila Supply 6:81, CO₂ till oljefälten 7:55, Viking Supply-uppdrag 7:55, Northern Offshore saved 8:8, BUE säkrar kontrakt 9:8, Solstad expands 10:5, The offshore market: Bumpy ride, silver linings 10:45, Offshore market report May–June 12:76, Offshore market report August 16:64, Dragados late with Snøhvit delivery 18:92, Snøhvit development – gas from the Barents Sea 20:18, Offshore market report October 20:68, Norwegian rig to drill off Cuba 24:9.

■ **OLJA:** Russia takes on the mantle as "responsible oil producer" 2:38, Increased reporting of oil spills 4:7, Attack on Iraq will disrupt long-term supplies 4:57, Olja läktras i Kolabukten 5:66, Oljesyndare avslöjad söder om Öland 7:7, Ryssland stänger oljekran till Ventspils 7:7, Normal oljeproduktion i Mellan-östern 7:9, Oljeexport inom några veckor 7:8, Prisras på olja 7:8, Oil polluters hide behind *Prestige* 8:8, Oil smuggling in Paldiski 8:9, More Baltic oil export 8:9, Rådgivare vid tömning 9:4, Ny oljeterminal vid St Petersburg 9:5, Ny rysk oljejetätte 9:5, Oljesaneringsoperation på Finska viken 9:8, Kampen mot oljesölare kräver konsumenttryck (ledare) 9:11, Red light burning for Statoil VOC system 10:28,

Oljetransporter i ryska atomubåtar? 11:7, Tio års fängelse för oljesöl 11:8, Spanien minskar skadeståndsanspråk 11:59, Fortum säljer terminal 13:5, Ryssland lovar dialog om oljefyndighet i Östersjön 14:5, Miljonböter efter oljespill i USA 14:5, Mer olja genom Butinge 14:43, Rysk tjockoljeexport minskade 14:43, Ingen olja via pipeline till Ventspils 15:39, Protest against oil extraction 16:9, Oljekatastrofkrav 17:5, Bottlenecks impeding Russia's oil export 18:84, Preem takes full control of Scanraff 18:88, Fortum to list its oil business 18:90, Olav Fjell fired from Statoil 18:93, Fortum sells buoy-loading business 18:93, OPEC in surprise production cut 18:99, Tillväxten i oljeterminaler bromsade 19:50, No oil spills in the Baltic in 2002 20:4, YukosSibneft to be listed in the US 20:8, Norway – not prepared for a major oil spill 20:30, Recovering oil from sunken vessels 20:48, Essential booms to contain oil 20:59,

LUKoil lovar satellitövervakning 21:5, Baltic Pipelines andra etapp i drift 21:8, Den ryska oljeindustrin kan påverkas negativt av skandalen i Yukos 21:8, 2,5 miljoner ton olja genom Primorsk varje månad 21:50, Ryssland och OPEC oeniga om oljepris 21:75, Spain still in deep water after the *Prestige* disaster 22:53, Sibnefts aktieägare stoppade fusion 23:8, Russian oil merger shelved? 24:4.

■ **OMBYGGNADER:** se Reparationer!

P

■ **POLEN:** Varvsindustrin tjänar på jaktplan 1:5, Filippinsk drift i Gdynia 1:6, Frist för Gdynia Shipyard 1:8, Kassaproblem 3:7, Gdynia Shipyard rocked by scandals 4:4, Polferries abandoning role as port operator? 4:5, Difficult times for Polish shipbuilding 6:42, Deltar i Irak-kriget 7:8, Polsteam will leave association 8:8,

Polish channel blocked 8:8, Progress but division 8:56, Farled rensad 9:7, Consolidation plan for Polish shipbuilding industry 10:8, Kreditgarantier till varv 11:5, 2002 – another year of stagnation 12:38, Polska färjerederiers marknadsandel sjönk till 0,4 procent 14:4, Remontowa ute efter Gdansk Shipyard 14:8, Gdansk och Gdynia mot samarbete 15:8, Turbulence again at Gdynia Shipyard 16:4, Sjösättningar möjliggör löneutbetalningar vid Gdynia Shipyard 17:8, Klaipeda–Swinoujscie ferry service would relieve pressure on Polish roads 20:8, Polish merchant fleet fading out 20:55, Nysättningar i Baltic Container Terminal 21:32, No Polish employees on ITF list 22:4, Poland–Scandinavia: Profound changes in the ferry market 22:24.

R

■ **RADIO, TV, TELE:** TeliaSonera säljer satellit-verksamhet 3:43.

■ **REDERIFRÅGOR:** Sjöfarten är en innovativ näring 3:43, "Konkurrenskraften skall stärkas" 7:55, Shipping and Ship Management nr 8, Ability and opportunity (editorial) 8:11, North European shipping: Progress or diverse tracks 8:21, Denmark: Merchant shipping – bucking the trend 8:24, Estonia: The year of the new ships 8:25, Finland: No development of the merchant fleet 8:29, Germany: Shipping full of surprises 8:35, Latvia: Passenger ship under the Latvian flag 8:39, Lithuania: Privatisation on the finishing line 8:42, Norway: Heading nowhere 8:51, Poland: Progress but division 8:56, Russia: Out of the deadlock 8:58, Sweden: 2002 – an important year for Swedish shipping 8:61, Regulations will not eliminate risk 16:21, Sex av sju partier kräver tonnage-skatt 19:4.

■ **REGERING OCH RIKSDAG:** Möjlig majoritet för tonnageskatt 1:7, Inget sjöfartsnytt 9:7, Ringholm säger nej till tonnageskatt 13:8, Sex av sju partier kräver tonnageskatt 19:4, Trafikutskottets ordförande vill underlätta inflygning för mindre fartyg 19:4, Spridda sjöskuror i motionsfloden 19:5, Motionsfloden ur sjöfartsperspektiv 21:17, Moderaterna vill minska sjöfartens kostnadsbörda 23:24.

■ **REPARATIONER, OMBYGGNADER:** *Limburg*-reparation 1:6, Dramatic times for German repair yards 6:35, Arendal to Gdansk for further repair 8:6, Comeback for pre-war coaster (*Unterebbe*) 8:71, *Andrea* – nordisk lyx i global trafik 14:24, WWL rebuilds five vessels 20:4, Finnlines converts ro-pax vessels 20:55&69, Kustbevakningsfartyg byggs om 21:4, *Finnjet* byggs om 21:75.

■ **RESULTAT:** Gorthons 4:4, Broström; Maersk; Gotlandsbolaget; Göteborgs Hamn 5:4, Dampskibsselskabet Norden 5:8, B&N Nordsjöfrakt; Frontline 5:9, Birka Line 5:10, SOL 5:66, Concordia Maritime 5:67, Aker RGI Holding 6:4, CMP 6:5, Thun 6:7, Aker Kvaerner 6:8, LISCO 7:7, Gryfia Repair Yard; AS Tallinna Sadam 8:6, Actinor 8:7, Gorthons 9:4, Odfjell; Troms Fylkes Dampskibsselskap; Germanischer Lloyd; Birka Line 10:4, Frontline 10:5, Tschudi & Eitzen 10:6, Broström; Concordia 10:8.

■ **RO-RO:** Brittisk aktivitet på ro-ro-marknaden 1:6, Cobelfret steps in on Sweden–UK run 20:4.

■ **RYSSLAND:** Ökning av ryska järnvägstransporter – tarifferna höjs 1:30, The Russian "polar bears" 2:7, Since the fall of the Soviet Union: The riser of a new shortsea community 2:20, Russia takes on the mantle as "responsible oil producer" 2:38, Russia investing in ports 6:9, Stänger oljekran till Ventspils 7:7, Merchant fleet transported 25.3 million tons in 2002 8:5, Out of the deadlock 8:58, Ny oljejätte 9:5, Rosneft buys Severnaya Neft 10:4, Russia's window towards Europe 10:6, *Kursk* fuel shipped from Murmansk 10:8,

Sänker exportavgift 11:5, Oljetransporter i atomubåtar? 11:7, Huge cargo capacity expansion in Russian ports 12:44, Stoppar förbudet mot enkelskrovs tankfartyg 13:5, Novoship tonar ned incident 13:5, Lovar dialog om oljefyndighet i Östersjön 14:5, Tjockoljeexport minskade 14:43, Skall privatisera hamnar 15:8, Terminal på redde i Ust-Luga 15:8, Hamnen i Pskov färdig 15:8, Ett steg närmare terminal i Murmansk 15:38, Russia continues to challenge PSSA 16:4, Russia restructures port administrations and sells port companies 16:8, OK for Yukos and Sibneft 16:9, Litauen underkänner rysk miljöutredning 17:66, Bottlenecks impeding Russia's oil export 18:84, Customs to facilitate Russian trade 18:93, Yukos/Sibneft to be listed in the US 20:8,

Baltic Pipelines andra etapp i drift 21:8, Den ryska oljeindustrin kan påverkas negativt av skandalen i Yukos 21:8, Russia refers to IMO on tanker safety 22:9, Baltic cruising the Russian way 22:38, Sibnefts aktieägare stoppade fusion 23:8, Russian oil merger shelved? 24:4, Sovcomflot is renewing its tanker fleet 24:56.

S

■ **SCANDLINES:** Hotat av skadestånd 13:4, Satsar på Finland 23:29.

■ **SEGELFARTYGG, SEGELSPORT, NÖJESBÅTAR:** Segelfest lockade miljonpublik 15:24, *Endeavour* – ett historiskt skepp i modern tid 19:44.

■ **"SHIPPING COMMUNITIES":** Northern Europe's maritime communities: Blue lights burning? 16:24, Germany: Haren – an inland maritime community 16:31, The Estonian exile fleet 1940–1976: Merchant fleet without a home 16:38, When the trade union returned home (to Estonia) 16:42, Helsingborg: Shipping on the stock exchange 16:44, Helsingborg: A city built on transport 16:48.

■ **SJÖFARTSPOLITIK:** Möjlig majoritet för tonnageskatt 1:7, Den internationella sjöfarten fördömer Spaniens och Frankrikes handlande 1:8, Norska regeringen kan komma att ändra sjöfartspolitiken 3:7, No Swedish unilateral single hull ban 4:4, Hopp om bättre sjöfartspolitik i Finland 7:55, A common European shipping policy – realism or utopia? 8:20, Svenska fartyg tvingas ut efter valhant hantering 11:4, Regeringen tar inte sitt ansvar (ledare) 11:1, Ingen ökad satsning på sjöfart i Norge 11:58, Norsk budget möts med kritik från sjöfartshåll 11:58, Estonia planning shipping subsidies 12:9, Sjöfartspolitik på politikervecka 14:18, Sex av sju partier kräver tonnageskatt 19:4, "Tonnageskatt viktig för tillväxt i den svenska handelsflottan" 21:5, Tre steg mot en lyckad sjöfartspolitik (ledare) 21:11, Finland utökar sjöfartsstödet 23:8.

■ **SJÖFARTSVERKET:** Risk för utflaggning

efter dispensbeslut – inflaggning stoppas 5:10, Sjöfartsinspektionen över 25-procentsmålet 5:67, Sjöfartsinspektionen informerar: Farligt gods-läckage; Slarv vid målning dödade ätta; Dagsböter för möte på fel sida i tjocka; Risker vid livbåtsövningar; Handfraktur vid utlösning av flotte 7:37, Farledsavgifter i ett bondesamhälle (ledare) 14:11 Sjöfartsinspektionen informerar: Fastnade i vajer spel – avled; Dödsfall vid trålning; GPS-navigering orsakade grundstötning?; Okontrollerad urhuggning av mob-båt; Dödsfall vid evakueringsövning 17:54, Vill ha samordningsansvaret för räddningsheter 21:4.

■ **SJÖFÖRKLARINGAR:** se Utredningar eller Haverier!

■ **SJÖRÄDDNING:** Startskott för fördjupat samarbete 9:44, Co-operative Baltic Eye 2003 11:58, Världens största sjöräddningskryssare (*Hermann Marwede*) 14:29, Överlevnadsdräkter brister 17:8, Development of a cost-effective survival suit for ship passengers 18:6, Chute to safety from a ship in trouble 20:52, Sjöfartsverket vill ha samordningsansvaret för räddningsheter 21:4.

■ **SJÖRÖVERI:** Ökning av piratdåd 3:4, Record level for piracy 10:8, Piratdåden blir allt fler 21:75.

■ **SKATTEFRÅGOR:** EU godkänner fransk tonnageskatt 11:5, Ringholm säger nej till tonnageskatt 13:8, Skattepolitik är miljöpolitik (ledare) 13:11, Sex av sju partier kräver tonnageskatt 19:4, Tonnageskatt 21:21.

■ **SKEPPSBYGGGERI:** Om regler för konstruktion av tankfartyg 3:12, Specialnummer 6, Europe needs an offensive shipbuilding strategy (editorial) 6:11, Consolidation plan for Polish shipbuilding industry 10:8, Accurate supplier information for ship building operation 18:72, Nybyggnadsingenjör med vidgat perspektiv på både bransch och jobb 19:38, Lloyd's-svensk i Kina: "Bygg mer här" 19:40, Aker Kvaerner's tyska varv designar ny isbrytande tanker 23:6.

■ **SKEPPSMÄKLARE, KLARERARE OCH AGENTER:** Nordic Liner Agencies expanderar 11:40.

■ **SMUGGLING:** Oil smuggling in Paldiski 8:9.

■ **SPANIEN:** Spanien lever inte som man lär 3:8, No illegal aid to Dragados 8:7, Politisk skandal 9:5, Spanien minskar skadeståndsanspråk 11:59, Spain still in deep water after the *Prestige* disaster 22:53.

■ **SPECIAL- OCH TEMANUMMER:** The Baltic Maritime Region nr 2, IT and Communications in Shipping nr 4, Shipbuilding and Shiprepair nr 6, Shipping and Ship Management nr 8, Tanker Technology nr 10, Ports and Maritime Logistics nr 12, Shipping Communities nr 16, The Scandinavian Yearbook of Maritime Technology 2003 nr 18, Maritime Safety and Marine Environment nr 20, Ferry and Cruise Shipping nr 22, Nya Sjöfartens Bok nr 23, Ships of the Year nr 24.

■ **SPORT:** Femte VM-viktorian för *Silja Serenade* 1:34, *Bitbavs* befälhavare blev bt-mästare 3:46, *Östrands* bt-gång trivs på prispallen 5:70, SM-vinnarna premierade sjöfolksspelare 7:58, Välkänt västkustgång var först på plan 9:54, *Odens* gäng har åter Antarktis i sikte 11:62, Sjöfolk surfar flitigt på golfströmmen 13:50,

Sjömansveteraner med kanonkondis 14:46, Nyttändning för nordiska sommarcupen 15:42, Stena-duell om Rosenhills segerpokal 17:70, Früidrotten håller sjöfolket i rörelse 19:54, Frågetecken för fotbollens nyordning 21:78.

■ **STENA:** Stena Line-trafik går med vinst 1:30, *Stena Britannica II* levererad 3:8, Utnämningar 3:16, Stena's all-time-high 4:6, Buys shares in Prosafe 4:9, *Stena Danica* stoppades 5:9, Rekord för Stenas trafik Norge–Danmark 5:28, Stena Line sorsatsar på Irländska sjön 5:46, *Stena Danica* seglar vidare med nytt koncept 5:60, Förlust för Concordia 5:67, Finnlines buys ro-pax from Stena 4:4, Godslinje miljöcertifierad 7:5, Five new ships to Stena Bulk 8:4, Increases capacity 8:8, Fyra nya Maxare till Stena Bulk 9:4, *Oihonna* blir *Vasaland* och får svensk flagg 9:51, A Max tanker for northern conditions 10:38,

Nybyggen till Transfennica 11:41, Stena Line acquires P&O operations 12:5, Stena takes dispute to House of Lords 12:8, Från svensk till brittisk flagg (*Stena Forecaster*) 13:7, Stena RoRos andra 4-Runner fraktar trailers och finskt papper 13:22, Concordia tar över P-maxbeställning 14:5, Ökad fraktverksamhet men färre passagerare för Stena Line 14:6, Concordiavinst 15:4, Färre resenärer men mer frakt för Stena Line 17:46, Stena Bulks och Concordias orderbok värd över USD 1/2 miljard 19:7, Concordia Maritime result 20:5, Stena and Austal reached patent settlement 20:6,

Major investment in Sweden–Germany service 22:7, Larger freight volumes 22:8, Five questions for ... Gunnar Blomdahl 22:45, Stena möter motstånd 23:4, Fest i Kina när Stenabåtar döps 23:16, Making money on the safety challenge nr 24 suppl., The birth of the Max concept nr 24 suppl., The newbuilding program nr 24 suppl., A remarkable tanker fleet nr 24 suppl.

■ **STIPENDIER:** se Utmärkelser!

■ **STORBRITANNIEN:** Aktivitet på ro-ro-marknaden 1:6, A British shortsea perspective: Curtains for dry cargoes? 6:18, Southampton – opportunity but limited space 12:49, Bo Lerenius: Generic home growth the answer for ABP 12:57, Tonnageskatt och myndighetsattityd: Vägen till brittisk flaggsuccé 21:21.

■ **SVENSKA ORIENT LINIEN:** Tio miljoner minus 5:66, Köps ut från börsen 7:4.

■ **SVERIGES REDAREFÖRENING:** 2003: Ett spännande sjöfartsår (intervju med vd) 1:28, Prestigefyllt marknad gynnar svenska tankerredare (intervju med SRFs VD) 5:49, Årsmöte 9:14, Brysselkontoret 23:12.

■ **SYDKOREA:** Sydkoreanska varv fortsätter dumpa priser hävdar EU 11:58.

■ **SÄKERHET:** Krav på snabba sjösäkerhetsåtgärder i Tyskland 1:6, Redare välkomnar dubbelskrovskrav 1:7, Fel perspektiv på sjösäkerhet (ledare) 1:11, Konferens om terrordömd med godtagbart resultat 1:31, Göteborgs Hamn fick CSI-status 3:4, EMSA-chef utsedd 3:4, Spanien skärper regler 3:5, Lån för ökad sjösäkerhet 3:8, Terrorhot påskyndar kolsolidering 3:8, EMSA och Sverige (ledare) 3:11, Al-Qaidas strategi avslöjad 3:42, Fast and furious measures on maritime security 4:18, Willem de Ruyter criticised by Bimco 4:69, Spain's example not for Ireland 4:69, Göteborg – "modellhamn" för CSI 5:27, Shippers try to sidestep US CSI 8:8, Bulker safety – a political and technical obstacle

course 8:15, Sure way to warn sailors of hidden dangers 8:69, No flag protected against terrorists 10:6, Prepared for marine accidents 10:14, The ISPS Code – a new burden or a future possibility? 10:41,

Därför hör EMSA hemma i Göteborg 11:12, Sverige näst bäst på sjösäkerhet 11:59, Jotun höjer säkerheten 11:59, Norge befarar hårdare säkerhetskrav 13:8, "IT-säkerhet viktigare än sjösäkerhet" 14:43, Ökat ansvar för EMSA 15:7, Sjösäkerhetspris till Åland 17:8, Maritime safety: de Palacio laments member states' lack of political will 18:87, Transport ministers agree on new rules for maritime security 20:5, EU wants a global single-hull ban 20:9, EU ban slammed by IMO and Russia 20:9, Maritime Safety and Marine Environment nr 20, ISPS deadline approaching fast 20:50, Chute to safety from a ship in trouble 20:52,

LUKoil lovar satellitövervakning 21:5, Radiomaster i Finska viken 21:8, "Sätt fart på ISPS-arbetet" 21:31, Agree on security 22:6, Russia refers ro IMO on tanker safety 22:9, Estonia initiates safety project 22:9, Flagstater kvalitetsrankade 23:28.

T

■ **TANK:** Redare välkomnar dubbelskrovskrav 1:7, Act now – think later 2:13, Less spot and more long-term relationships for safer seas 2:40, Lucrative VLCC business 2:48, "Olämplig" tanker (*Stemmitsa*) 3:4, Inte bara bunkerindustrin hotas av enkelskrovskravet 3:8, Spanien lever inte som man lär 3:8, Nytt för norsk tanker 3:42, No Swedish unilateral single hull ban 4:4, Norwegian operated tanker with cracks 4:6, No more Primorsk for Greek tankers 4:7, Finland participating in development of Russian oil transportation 4:9, Safest tanker profits from fears 4:16, Fyra kemtankrederier granskas av ESA 5:8, Frontline sämre än väntat 5:9, Östersjöregioner vill förbjuda transporter med gamla tankfartyg 5:10, Nästan halva lasten kvar i *Prestige* – betongövertäckning övervägs 5:10, Prestigefyllt marknad gynnar svenska tankeredare (intervju med SRFs VD) 5:49,

EU closer to IMO on single-hull 6:14, Tanker market is not for the faint-hearted 6:20, Sohmen takes control of Bergesen d y 8:5, ...out of Norway within two years 8:5, EU tanker exclusion zones 8:7, Rush of tanker orders 8:9, Owners resigned to EU phase-out proposal 8:13, Ventpils Nafta bought a tanker fleet 8:39, Turbulent tankerutfasning bra för skandinaviska redare 9:50, Tanker technology nr 10, EU phase-out proposal a step further 10:4, G8 wants to speed up tanker phase-out 10:5, 50-mile coastline limit for tankers 10:9, Too much focus on tankers (editorial) 10:11, Shipping in one of the world's most sensitive areas 10:21, New thinking to resolve excess vapour emissions 10:26, Delivery snags mar lively German tanker sector 10:35, A Max tanker for northern conditions 10:38, New entry in the Swedish product tanker fleet (*Norvik*) 10:54, Tanker fundamentals not really changed 10:58, Solution for TI tankers at hand 10:61, Single-hull ban causes problems 10:61,

Accelerated phase-out will go ahead 12:5, Spain in breach of UNCLOS 12:5, Frontline – promoted as a "floating cash machine" 12:14, "EU rules politically motivated" 12:77, Ryssland stoppar förbudet mot enkelskrovs tankfartyg 13:5, Intertanko oroas av italiensk lag 13:8, Optimister på Frontline 13:9, *Prestige*: Nya regler för tankfartyg – en lägesrapport 14:19,

Prestige bortjagad också av Frankrike och Portugal 14:42, Formellt EU-beslut om enkelskrovsförbud 14:43, Stolt-Nielsen på hal is 15:5, Kassaföflöde bestämmer Frontlines framtidsstrategi 15:7, Kemtankoperatörer i rättsprocesser 15:39, Rosneft planerar beställning av isklassade tankfartyg 15:39,

Estniska krav på *Alambras* ägare 17:7, ... och svenska staten följer efter 17:7, Lorentzon vill ha kvar Knightsbridge 17:67, Frontline refinancing 18:87, Intertanko/Intercargo joint secretariat 18:87, Sohmen reorganises 18:92, Lyckat för Frontline 19:7, Knightsbridge kvar som tankrederi 19:8, EU wants a global single-hull ban 20:9, EU ban slammed by IMO and Russia 20:9,

Intertanko vill ha kompromiss om enkelskrov 21:7, Russia refers ro IMO on tanker safety 22:9, Increased Frontline/Shell cooperation 22:9, Charter implications from EU rules 22:18, Single-hull compromise at IMO 24:6, Sovcomflot is renewing its tanker fleet 24:56.

■ **TARBIT SHIPPING:** *Bitflower*: Säkert fartyg på speciell marknad 19:26, Märkesfartyg lämnar Skärhamn (*Redo*) 19:31.

■ **TEKNISKT:** Two new antennas from Comrod; Membrane Bioreactor Technology; Compact NOx Monitoring System 2:43, Minigivare till skiktjockleksmätare; Containeriserad sopstation; Leverages av LOT-backar 3:38, Elkraft från fartyg fortfarande aktuellt 3:42, New maritime high-speed terminal from Thrane & Thrane; On board training record book for engine ratings; Tribon signs agreement with HDW; AmosConnect will be implemented on entire P&O Nedlloyd fleet; Service Stations for Ships 4:62, Ny plott och fishfinder; Fast installerad mätare med pump; Doserventil ger konstant fettmängd; Internetbaserad marknadsplats för pumpar 5:52, One-man-level laser system from Ficturlaser; NAPA Release 2003.1; OptiMar Ballast System 6:78, Stena Line standardiserar IT; Dansk brandskyddsduk skyddar mot oljeläckage; Ny hydrostatisk utlösningsshet; ATEX-godkända ficklampor i flera modeller 7:24, Fiberoptic hull stress monitoring system 8:68,

John Ericsson 200 år: Propellern gjorde honom världsberömd 13:37, Specialteknik använd vid bärgningen av *Tricolor* 13:40, Kanadensiska kustbevakningen väljer Volvo Penta; Trådlöst ritningsarkiv; Kärcher högttrycksvattar i sex varianter 14:39, SCS – Safety & Cargo System 15:34, Transas Navi-Conning 3000; Seatrade Awards recognises Swedish company; Fuel Conditioning Module 16:51, Snabbare montering av propelleraxlar 17:57, Vattenfast fett för kylvattenpumpar; Brandsäker plugg för plaströr; Nytt och flexibelt avsaltningssystem 17:60, The Scandinavian Yearbook of Maritime Technology 2003 nr 18, The Kappel propeller 18:43, The new generation of blasting medias 18:57, Innovative water treatment technology 18:69, Kapillärering av oljor; Sveplaser för planhetsmätning; Skräddarsydda vindrutetorkare 19:33, New racon for Denmark 20:57, Alfa Laval & the *Queen Mary 2*; CLEAN Passport for hazardous materials onboard 20:58,

Tillståndskontroll och förebyggande underhåll 21:63, Automatic filter for continuous engine protection; Remote release system for life saving appliances; Stern tube installation in hours 22:57, Jotun paint for *Queen Mary 2*; Russia refers to IMO on tanker safety; EIB funds Wärtsilä development; World's smallest free-fall system; Watertight insulation jackets; Hydraulically operated davits 22:58, New valve

Seat and Recess lathe type VRL; New Echo sounder from SAM Electronics 24:70.

■ **THUNBOLAGEN:** Record 6:7, *Nordanhav* flaggar svenskt 9:8, *Lurö* 19:12, 33.

■ **TOR LINE:** Se DFDS Tor Line!

■ **TRANSPORTFRÅGOR:** Landbaserad sjökaptan ny ordförande i Transportindustriförbundet 11:23, Kostnadsfritt verktyg för att hitta rätt sjötransport 11:24, Growing intra-European trade 12:65, Sjöblinda statsmakter (ledare) 19:11, EUR 220 miljarder till infrastrukturen 19:8, Maritime transports in focus (editorial) 20:11.

■ **TT-LINE:** TT-Line vessels call Helsingborg 16:54.

■ **TULL, -FRÅGOR:** Customs to facilitate Russian trade 18:93.

■ **TYSKLAND:** Krav på snabba sjösäkerhetsåtgärder 1:6, *SUBS Ostsee*: Germany's new 'jack-of-all-trades' 6:22, EU batters Germans again, as things look up 6:32, Dramatic times for German repair yards 6:35, Shipping full of surprises 8:35, The war in Iraq prompts re-route plans 8:38, Delivery snags mar lively German tanker sector 10:35, Mega-ship debate blows hot and cold 10:44, BLG strategy rests on logistics pillars 12:29, Lübeck targets intermodal flows 12:30, Rostock's Scandianvian logistics boom 12:30, H-L targets 3 million TEU – urges pioneering spirit 12:31, Power-house Hamburg expands logistics role 12:62, Färre utsläpp i tyska vatten 14:6, Road tolls 16:5, German shipyard workers agree on pay cut and unpaid work 16:6, Haren – an inland maritime community 16:31, Tyskland lättar på bemanningsregler 17:4, Vägtullar 17:28.

■ **TÄRNTANK RED AB:** Tärntank beställer nytt 13:4.

U

■ **UPPHUGGNINGAR:** *Tricolor* huggs upp efter bärgning – yttre skador alltför omfattande 5:66, Världens största svensk såld till skrot (*Nanny*) 13:46, *Sea Giant* sold for scrap 16:8, At the end of her road (*Rogalin*) 20:55, *Rogalin* såld till skrot 21:32, Chinese breakers offer record prices 24:77.

■ **USA:** Matson will not take delivery 6:85, Stolt samarbetar 11:4, Miljonböter efter oljespill 14:5, Stolt-Nielsen på hal is 15:5.

■ **UTBILDNING:** Focusing on the non-routine 4:20, Ryssland föreslår grå lista 5:8, Chalmers Lindholmen startar magisterutbildningar 7:55, Sjöfartskluster invigt i Åbo 9:47, Nya sjöfartshögskolan i Kalmars invigd 11:17, Invigning med kunglig glans 11:45, Kalmars branschdag lockar allt fler 11:46, Anna Ryrfeldt – först ut att disputera på Chalmers Lindholmen 13:42, 190-årsfest med ministerbesök i Åbo 19:21, WMU graduation ceremony 20:21.

■ **UTMÄRKELSER, STIPENDIER:** Seatrade awards 6:8, Det oglamorösa vardagslivet förvarare får Ivar Lo-pris 7:18, ShipPax prizes to Europe 10:5, Stiftelsen Sveriges Sjömanshus belöningar 11:48, Thor Heyerdahl award 12:5, Sjösäkerhetspris till Åland 17:8.

■ **UTREDNINGAR:** se även Haverier! Vägrad nödhavn i Spanien utreds (*Prestige*) 1:5.

■ **UTRIKESHANDEL:** Ordentlig ökning av utrikes gods i svenska hamnar 11:40, 4/5 av svensk export över haven gick till EU-länder 2002 17:45, Customs to facilitate Russian trade 18:93.

■ **UTSTÄLLNINGAR:** se Mässor!

V

■ **VARV, SVENSKA:** A handful of newbuildings 6:50, North European shipyards' deliveries and orders 6:54, Landskronavarvet lever vidare 11:7, Stororder till Falkvarv 14:6, Inga Kockumsbyggen till US Navy 14:42.

■ **VARV, UTLÄNDSKA:** Kämpigt för norska varv 1:5, Polska varvsindustrin tjänar på jaktplan 1:5, Frist för Gdynia Shipyard 1:8, Kvalitetscertifikat till KMY 1:8, Tangen Verft utan jobb 1:31, Sysselsättning till 2004 3:4, Två svenska nybyggen döpta vid "svenskarvet" Shanghai Edwards (*Pandion, Alcedo*) 3:39, Shanghai – ett annorlunda Kina 3:41, Aker köper rumänskt varv 3:42, *Titanics* varv läggs ner 3:43, Gdynia Shipyard rocked by scandals 4:4, Kvaerner Rosenberg may close 4:5, Ferus Smit launches two Swedish vessels on same day 4:6, Norway reintroduces yard subsidies 4:8, Läget ljusnar för Gdynia Shipyard 5:66, Fosens sista leverans 5:67,

Shipbuilding and Ship Repair nr 6, Kvaerner Warnow fights for container order 6:5, Denmark: Still winding down 6:26, Cross-border cooperation in Estonian shipyards 6:28, Tough year for Finnish shipbuilding 6:29, EU batters Germans again, as things look up 6:32, Dramatic times for German repair yards 6:35, The Riga Ship Yard increased its workload 6:36, Tosmare Shipyard: "It was a successful year" 6:36, Western Shipyard, Lithuania: Direction towards shipbuilding 6:38, Laivite: Wide spectrum 6:38, Baltija: Complete superstructures for container vessels 6:39, Norway: Production records, but order worries 6:40, Difficult times for Polish shipbuilding 6:42, Sweden: A handful of newbuildings 6:50, Shipyard is teaching and importing employees 6:52, North European shipyards' deliveries and orders 6:54, Chinese success in product tankers 6:75, Good results for Kvaerner Masa 6:85, Bekymrad varvsnäring i Norge 7:4, Kvaerner Masa jagar LNG-order 7:4, Svårt för varvet i Gdynia 7:4, Fosen bygger gasdrivna färjor? 7:5, Kvaerner Rosenberg skall säljas 7:54, Uppsägningar vid Kleven 7:54, Majoritet stöder Fosen mot Gabrielsen 7:55, Settlement for Fosen 8:4, Record year for Ulstein 8:4, New CEO at Gdynia Shipyard 8:5, Norwegian yards need more financial sophistication 8:17, Szczecin bygger sex multipurposefartyg för USA 9:5,

Slutet för Tangen Verft 11:5, Sydkoreanska varv fortsätter dumpa priser hävdar EU 11:58, EU extends investigation into Spanish shipyard subsidies 12:8, Fosen preferred for ferry contract 12:9, Storkontrakt till Aker Kvaerner 13:4, Masa Yards nära order på kryssningsgigant 13:9, Holländska regeringen återinför varvsstöd 14:5, Lösning i sikte på sydkoreanska prissättningen 14:5, Remontowa ute efter Gdansk Shipyard 14:8, HDW missade stor civil order – inga Kockumsbyggen till US Navy 14:42, Världens största varv byggs i Kina 15:5, Osäkert för kryssningsvarv 15:38,

Turbulence again at Gdynia Shipyard 16:4, German shipyard workers agree on pay cut and unpaid work 16:6, Good 6-month profit for Kvaerner Masa-Yards 16:6, Yard subsidy report well received 16:8, Sjösattningar möjliggör löneutbetalningar vid Gdynia Shipyard 17:8, Five gas ferries at Norwegian yards 18:87, Yard crisis threatens 20,000 jobs 18:92, Ödesår för EUs varvsindustri 19:9, Nybyggnadsingenjör med vidgat perspektiv på både bransch och jobb 19:38, Lloyd's-svensk i Kina: "Bygg mer här" 19:40,

Varvssoffensiv i EU 21:74, Finska varv kan komma att fusioneras 21:75, Good profit for Kvaerner Masa-Yards 22:5, French orders to Myklebust Verft 22:65, Aker Kvaerner's tyska varv designar ny isbrytande tanker 23:6, Miljardorder 23:6, EU ökar stöd till varven 23:28, Layoffs at Aker Yards 24:8, Philadelphia to close without new orders 24:9.

■ **VIETNAM:** Vietnamesiska sjömän – arbetskraft på frammarsch 14:33.

W

■ **WALLENIIUS:** Car Carriers – biltransporternas gigant nu i norsksvensk ägo 1:17, EUKOR plans nine newbuildings 10:4, Eukor till London 11:8, Wallenius Wilhelmsen poised for further growth 12:15, Bilfartyg byggs för WWL 17:4, *Soya III* – en trevlig historia om en gammal båt 17:12, WWL in Singapore deal 18:93, WWL rebuilds five vessels 20:4.

Ö

■ **ÖSTERSTRÖMS:** Nya fartyg 13:4.

Fartyg

A: Aallotar 16:54, Aberdeen 7:48, Acushnet 4:7, Aegean Pearl 4:63, Alambra 17:7, Alcedo 3:39, 15:28, 22:6, Amorella 1:30, Andrea 14:24, Anna Oden 20:4, Arctica 13:8, Arendal 4:6, 8:6, Arthur Maersk 24:24, Asian King 3:19, Assi Euro Link 3:5, 20:6, Atlantic Cartier 13:4, Atlantic Conveyor 13:4, Aurora 10:62, 23:29, 24:68, Autoracer 3:8, Azalea 17:4.

B: Balder 15:38, Balder Viking 4:9, Baltic Kristina 5:58, 6:71, 16:5, Baltic Link 12:9, Baltic Viking 8:8, Bataliony Chlopskie 20:55, Beachy Head 12:66, Beethoven 23:25, Berge Banker 4:5, 12:5, Berge Ichiban 2:48, Berge Nisa 12:5, Berge Tokyo 2:48, Berge Vik 12:5, Bergfjord 4:68, 7:4, Bianca 4:63, Birger Jarl 16:54, Bitflower 19:26, Bithav 3:46, Bolero 1:7, Bolivia 16:66, Bore III 16:54, Bow Eagle 6:4, 12:4, Braer 12:4, Breat 18:86, Britta Oden 20:4, Bro Gemini 4:6, Bro Genius 13:5, Bro Gratitude 19:12, 23:8, Bro Joinville 5:66, Bro Sincero 1:20, 5:8&58.

C: CT Sky 20:6, CT Star 20:6, CT Sun 20:6, Camilla 3:42, 7:54, Cape Horn 7:7, Captain Leonidas 6:70, Caronia 14:32, Champion Fjord 3:42, Cim Rol 21:74, Cinderella 3:5, 15:4, Cindy 4:63, Cirrus 8:86, Cistude 6:4, 12:4, City of Barcelona 7:7, Clipper Star 8:5, USS Cole 10:41, Coastway 7:11&20, 12:60, Color Fanta-

sy 21:74, Confidence 10:54, Constance 21:70, Containerships VII 8:71, Coral Sea 23:4, Costa Mediterranea 7:48, 12:66, Crown of Scandinavia 7:48, Crystal Ocean 15:4, Crystal Sea 15:4.

D: Dana Gloria 9:7, 10:5, Dana Portland 24:4, Danubia 14:8, Delphin Renaissance 19:36, 20:53, Dixie Vandal 18:90, Duke of Scandinavia 21:50.

E: Ebba Brahe 21:28, Eirik Raude 24:9, Eken 4:6, Endeavour 19:44, Enias 12:9, Erika 3:11, 10:11, 20:12&48, Esperanza 11:58, Estonia 1:11, Eva Oden 20:4, Evert Taube 10:54.

F: Fagervik 9:11, Fana 6:70, Fantaasia 22:8, Finnarrow 1:7, Finnclipper 20:55&69, Finneagle 20:55&69, Finn fellow 7:48, 20:55&69, Finnjet 11:24, 17:45, 21:75, 24:8, Finnmarken 9:50, Finnmerchant 18:86, Finnsailor 17:46, 20:69, 21:31, Fjord Norway 8:8, Fjordshell 3:42, Fortuna Australia 9:5, Front Commodore 16:6, Fortuna 18:93, Front Chief 21:28, Front Tina 16:6, Fu Shan Hai 12:4, 13:7, 14:42, 16:9, 17:5.

G: Garden 4:5, Gdynia 12:4, 16:9, 17:5, Geliget 14:39, Georg Ots 7:7, George 7:11&20, Gerol Sevastopolya 23:6, 24:12, Gitte 3 17:28, Gotland 12:66, Grand Pioneer 5:46, Grande Brasile 13:4, Gute 17:46, Götheborg 7:48, 9:4, 13:43, 17:7, 22:8.

H: H Kanter 8:25, Haganes 12:71, Hammarren 17:62,62, Hector 2:46, Helga 10:54, Helsingborg 13:5, 16:9, Hermann Marwede 14:29, Highland Faith 11:58, Hual America 24:59.

I: Ice Bear 1:6, Ingemar 2:46, Ipswich Way 18:86, Iran Pirooz 22:54, Isabella 1:30.

J: Jan Heweliusz 3:42, 4:8, Jo Sequoia 8:74, Johan 7:19, Jonathan Swift 12:8, Josefine 12:4.

K: Kahleberg 7:54, Kapella 22:8, Kaptan Burhanettin Isim 13:9, Klenoden 17:66, Kongsdal 24:4, Kristal 6:13, Kristina Brahe 1:8, Kronprinsessan Ingrid 7:40, Kroonborg 11:8, Kungsholm 14:31, Kursk 10:8.

L: Langeland 9:51, Lili Marleen 9:51, Limburg 1:6, 4:7, Linda Express 8:25, Longstone 12:66, Lovisa Gorthon 6:7, Loyal Partner 4:68, Lurö 19:12.

M: Maersk Gallant 4:17, Magnitude 8:6, Mangarella 1:26, Mariner of the Seas 21:7, 24:28, Marinus Green 7:11&20, Max Mols 4:8, Mega-Motti 13:4, Mermaid 1:7, Midnatsol 5:67, 9:50, Midnight Sun 9:50, Minerva Nouou 4:7, Mini Star 12:73, Monitor 13:37, Mont Saint Michel 2:15, Morro Castle 13:34, Moscow 13:5, Moss 8:6, Mozart 23:25.

N: Nanny 13:46, Natura 18:93, Neuwerk 6:22, Nils Dacke 16:54, Nomadic Patria 4:64, Nord Hope 5:58, Nordanhav 9:8, Nordic Link 12:9, Nordic Yukon 7:11&20, Nordrone 6:70, Nordön 3:27, Normand Flipper 4:59, Normand Pioneer 4:4, Normand Trym 17:5, Norröna 12:67, 24:26, Norway 12:9, 14:8, Norvik 10:54, Nova 1:30.

O: OOCL Shenzen 21:28, Oden 11:62, Oihonna 4:4, 9:51, Oksywie 20:55, Oosterdam 21:60, Ostend Way 18:86, Ostsee 6:22.

P: Pamela 9:50, Pandion 3:39, 15:28, 22:6, 24:30, Park Victory 20:70, Pegasos 22:4,

Petersburg 8:9, 17:46, Polar Star 4:64, Polonia 22:24, Pommern 3:36, Pomorze Zachodnie 20:55, Portland 24:4, Prestige 1:5, 2:14, 4:4, 5:11, 14, 5:10, 6:13, 8:8, 9:4, 10:11&12, 11:59, 14:19&42, 20:12&48, 22:12, 13, Prince of Scandinavia 11:7, 21:50, Princess Eva 4:69, Prinsesse Ragnhild 12:69, Purha 22:54, 24:51.

Q: Queen Mary 2 15:38, 20:58, 22:7.

R: Rautaruukki 24:68, Redo 17:4, 19:31, Regal Star 24:9&68, Robin Hood 16:54, Rodona 11:4&49, 18:86, Rogalin 7:54, 20:55, 21:32, Romantika 8:25, Rosella 3:5, 15:4, 20:6, 22:6, 23:4.

S: Sabina 7:4, Sapphire 11:4&49, 18:86, Salten 5:66, Sampo 2:54, Samson 9:7, Sarah David 14:22, Saxen 1:5, Scandinavia 16:54, Scandinavian Star 22:4, Sea Giant 16:8, Sea Empress 20:4, Sea World 13:46, Seabulk Eagle II 2:52, Seahake 24:60, Seattle 12:78, Seawheel Rhine 3:5, Serenade of the Seas 24:58, Silja Opera 5:10, 22:6, 24:8, Silja Serenade 1:34, Siraholm 12:73, Skagen 23:4, Skandinavien 13:4, Skipbladner 16:12, Skåne 19:46, Sleipner 24:9, Snyggehalm 3:34, Soya III 17:12, Spabunker Cuatro 3:8, Spir 1:30, Spirit of Tasmania

1:30, Stanelco 12:73, Star Pisces 15:32, Stavanger 12:71, 24:56, Stemnitsa 3:4, 4:7, Stena Britannica 4:4, 8:8, 24:54, Stena Britannica II 3:8, Stena Carrier 22:7, Stena Companion 8:4, 23:16, Stena Compass 8:4, Stena Compassion 8:4, Stena Compatriot 8:4, 23:16, Stena Confidence 8:4, 21:28, Stena Contender 8:4, 24:4, Stena Danica 5:9&60, Stena Forecaster 11:41, 12:66, 13:7&22, Stena Freighter 22:7, Stena Hollandica 20:69, Stena Seafreighter 22:7, Stena Shipper 1:6, Stena Transporter I 7:48, Stenheim 22:54, Stevns Power 20:9, Stig Gorthon 17:67, Stratus 1:25, Sundbyholm 4:63, Sunward 5:51, Superseacat One 3:8, Superseacat Three 11:8, Superstar Aries 17:67, Suur Töll 6:86, Svealand 9:7, Sweder 5:9, Svitzer Bootel 24:64.

T: Talabot 20:4, Tamesis 21:50, Tampere 20:4, Tankvik 14:6, Tapiola 20:4, Tarmo 6:4, 7:4, 12:24, Tasman Spirit 17:5, Ternens 5:66, The World 5:51, 6:13, 8:12, 19:50, 20:4, Thekla 15:36, Thetis 5:55, Thjelvar 23:4, Thundercat 21:32, Tiira 1:7, Toba 20:4, Tonja 2:48, Tor Anglia 1:6, Tor Baltica 15:39, Tor Flandria 1:8, Tor Magnolia 19:8, Tor Minerva 9:50, Tor Petunia 19:8, Tor Scandia 1:8, Tor Viking 5:66, 6:4, 7:4, 9:4, Tourcoing 20:4, Transparaden 1:7, Tricolor 1:6, 2:14, 4:14,

5:66, 7:4, 13:40, 17:66, Trishul 14:42, Trollfjord 9:50, Tursas 21:4.

U: Uikku 4:9, Uisko 21:4, Unterelbe 8:71, United States 9:8, 11:52, Uranus 7:11&20.

V, W: Wappen von Hamburg 4:16, Vasa-land 9:51, Venus 5:53, 21:56, Victoria 14:32, 20:4, 22:8&34, Viking Cinderella 17:20, 19:7, Viking Endeavour 9:8, Viking Energy 9:7, 10:49, Vikingland 1:6, Wilson Star 12:73, Vingaren 4:5, Vironia 18:102, Visby 3:7, 6:4, 9:21, Voima 2:46, Värmebölja 13:36.

X: Xanthia 6:74.

Y: Yana-E 5:9, Yarrowonga 11:53, Yermak 22:6, Ymer 4:70.

Z: Zenitas 14:4, Zeus 7:4, Zora 23:6.

Å: Ålandsfärjan 22:66.

Ö: Örbyhus 7:50, 9:42, Östrand 5:70.

Vi bevakar nordisk sjöfart och ger er dagliga nyheter

THE SCANDINAVIAN SHIPPING GAZETTE
— Svensk —
SJÖFARTS TIDNING

Läs mer om
Svensk Sjöfarts Tidning
och Scandinavian Shipping Gazette
på www.shipgaz.com